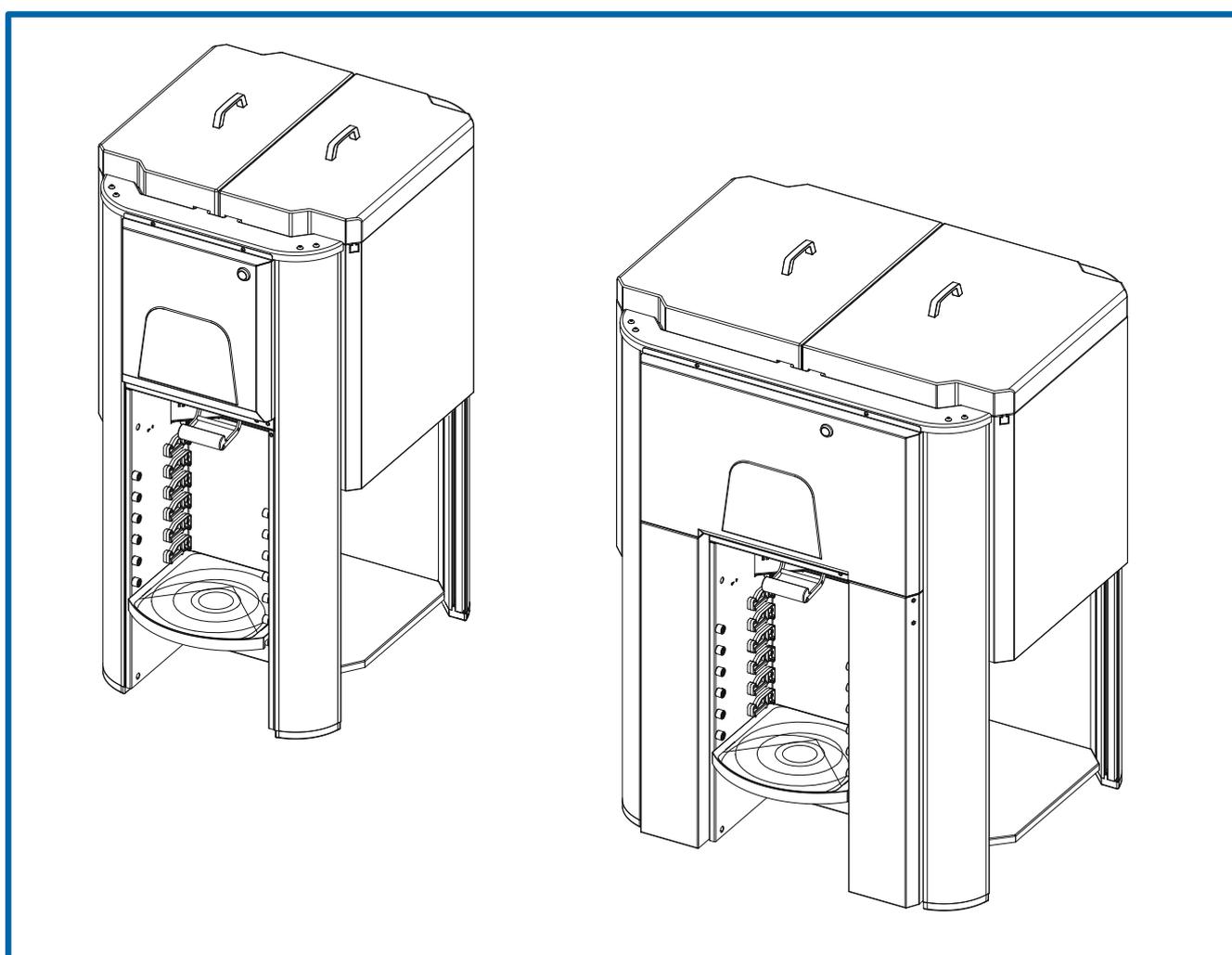


# EVO1ST

# V02

Machine à teinter automatique  
Manuel d'utilisation



Manuel d'utilisation  
Machine à teinter automatique  
**EVO1ST V02**  
Version 1.0 - R0 (12/2023)  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

© COPYRIGHT 2023, COROB S.p.A.  
Tous droits réservés dans tous les pays  
Pour toute demande ultérieure d'exemplaires ou pour toute information technique, s'adresser à :

**COROB S.p.A.**  
**Via Agricoltura 103 • 41038 San Felice s/P • Modena • Italy**  
**Phone: +39-0535-663111 • Fax: +39-0535-663285**

**COROB India Pvt. Ltd.**  
**Regd. Office: 502 & 503, Kohinoor City Wing A Office Area Industrial Estate and Premises**  
**Cooperative Society Ltd., Wing B, 5th Floor, Kirol Road, Off LBS Marg, Kurla Mumbai Mumbai MH 400070 IN**  
**Phone: +91 22 6649 7777**  
**Factory: Shed No 1-B and 1-A, Nandigram Realtors, N H No 48, Near Nandigram**  
**Jain Temple, Umbergaon, Bhilad, Valsad, Gujarat, 396105**  
**Phone: +91 7211199701**

**[www.corob.com](http://www.corob.com)**

## **DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET CLAUSE DE NON RESPONSABILITÉ**

Aucune partie du présent manuel ne peut être traduite dans une autre langue ou adaptée et reproduite sous une forme ou une autre – mécanique, électronique, par photocopie, enregistrement ou autre – sans autorisation écrite préalable de la part de COROB S.p.A.

COROB est une marque commerciale et/ou déposée exclusivement utilisée par COROB S.p.A. et ses filiales (ci-après «COROB»).

La non mention des autres marques, commerciales ou déposées, dans la présente déclaration n'implique en rien une renonciation, de la part de COROB, à l'exercice des droits de propriété intellectuelle attachés auxdites marques. Le contenu du présent manuel est issu de savoir-faire, dessins et applications technologiques utilisées de façon exclusive par COROB et fréquemment couverts par des brevets ou demandes de brevet et, dans ce cas, protégés par les lois nationales et internationales en matière de propriété intellectuelle.

Toute référence aux noms, détails et adresses d'autres sociétés diverses de COROB et ses filiales est purement fortuite et, sauf indication spécifique, donnée à titre purement indicatif afin de mieux expliquer l'utilisation des produits COROB.

L'élaboration du texte et des images a été menée avec le plus grand soin : COROB se réserve néanmoins le droit de modifier ou mettre à jour les informations ici contenues afin de corriger, le cas échéant, des erreurs typographiques ou autres imprécisions, sans préavis ou sans engagement aucun de la part de COROB.

Le présent manuel contient toutes les informations nécessaires à l'utilisation normale et prévisible des produits COROB par l'utilisateur final.

Le présent manuel ne contient aucune directive ou information relativement à la réparation du produit. Pour des raisons de sécurité, de telles interventions ne peuvent être exécutées que par des techniciens dûment formés et agréés. La non observation de cette condition peut comporter des risques de dommages physiques aux personnes ou au produit même.

Par conséquent, COROB a désigné des techniciens agréés aux fins de l'exécution des interventions susmentionnées. Par techniciens agréés, on entend le personnel technique ayant suivi des cours de formation organisés par COROB et/ou ses filiales.

Toute intervention non autorisée peut rendre caduque la garantie du produit COROB, comme spécifié dans le contrat de vente ou dans les conditions générales de vente : COROB ne reconnaît de responsabilités que dans de telles limites. La présente clause n'a pas pour but de restreindre ou exclure la responsabilité de COROB, en violation des dispositions légales de caractère impératif.

La présente clause n'a pas pour but de restreindre ou exclure la responsabilité de COROB, en violation des dispositions légales de caractère impératif. La limitation ou exclusion de responsabilité ci-dessus pourrait donc ne pas être applicable.

Pour savoir quel est le service d'assistance après-vente le plus proche de chez lui, l'utilisateur final peut contacter COROB ou visiter le site Web [www.corob.com](http://www.corob.com).

# GUIDE RAPIDE

## Au début de la journée de travail

- Contrôler que le centre des buses soit propre.
- (Avec humidificateur pour colorants à base d'eau) Contrôler que l'eau dans la bouteille n'est pas en dessous du niveau minimum.
- Effectuer la purge du système.

## Toujours se rappeler

- Ne jamais laisser la machine éteinte.
- Dans les réservoirs, l'agitation de chaque colorant a lieu de façon automatique (les temps peuvent être personnalisés).
- Faire attention à ne pas trop remplir les réservoirs avec le colorant. En cas de remplissage excessif, suivre les indications fournies dans le manuel d'utilisation.
- Agiter manuellement le colorant à verser dans les réservoirs. Ne pas utiliser d'agitateurs automatiques.
- Refermer les réservoirs avec leurs couvercles immédiatement après le remplissage.
- Se rappeler de mettre à jour de façon correcte les niveaux de remplissage des réservoirs, à travers le logiciel de gestion.
- (Avec humidificateur pour colorants à base d'eau) Remplir la bouteille d'eau dès que le niveau minimum est atteint. Ne pas dépasser le niveau maxi.

## A la fin de la journée de travail

- Remplir les réservoirs.
- Mettre à jour les niveaux de remplissage des réservoirs à travers le logiciel de gestion.
- Éteindre l'ordinateur. Ne pas éteindre la machine.

**Il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.**

# SOMMAIRE

<b>1</b>	<b>INFORMATIONS GÉNÉRALES</b>	<b>5</b>
1.1	Objectif et utilisation du manuel.....	5
1.1.1	Conventions graphiques.....	5
1.2	Définitions.....	5
<b>2</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES</b>	<b>6</b>
2.1	Description de la machine.....	6
2.2	Description des parties.....	7
2.3	Boîtes utilisables.....	9
2.4	Usage prévu et mauvais usage raisonnablement prévisible.....	9
2.5	Données d'identification.....	9
<b>3</b>	<b>SÉCURITÉ</b>	<b>10</b>
3.1	Avertissements de sécurité et utilisation non autorisée.....	10
3.2	Avertissements sur l'utilisation des colorants.....	11
3.3	Risques résiduels.....	12
3.4	Positionnement des étiquettes.....	13
3.5	Situations d'urgence.....	14
3.6	Spécifications du site d'installation.....	14
<b>4</b>	<b>EXPÉDITION ET MANIPULATION</b>	<b>15</b>
4.1	Avertissements généraux.....	15
4.2	Déballage et positionnement.....	15
4.2.1	Matériel en dotation.....	17
4.3	Stockage.....	17
4.4	Élimination et recyclage.....	17
<b>5</b>	<b>MISE EN SERVICE</b>	<b>18</b>
5.1	Avertissements généraux.....	18
5.2	Instructions pour la mise à la terre (version ETL seulement).....	18
5.3	Ordinateur de gestion.....	20
5.4	Commandes et connexions.....	20
5.5	Emploi du bouton hors-ligne.....	21
5.6	Raccordement électrique et mise sous tension.....	22
5.7	Désactivation.....	23
<b>6</b>	<b>UTILISATION DE LA MACHINE À TEINTER</b>	<b>24</b>
6.1	Avertissements généraux.....	24
6.2	Au début de la journée de travail.....	24
6.3	Conduite.....	24
6.3.1	Réglage de la hauteur du plateau et positionnement de la boîte.....	24
6.3.2	Distribution.....	25
6.4	Agitation automatique temporisée.....	26
6.5	Appoint des réservoirs.....	27
6.6	Dépannage.....	30
<b>7</b>	<b>ENTRETIEN ORDINAIRE</b>	<b>31</b>
7.1	Avertissements généraux.....	31
7.2	Tableau d'entretien.....	31
7.3	Produits à utiliser.....	31
7.4	Nettoyage externe.....	32
7.5	Nettoyage du centre des buses (bouchon humidificateur).....	32
7.6	Nettoyage et humidification de l'éponge (bouchon humidificateur).....	33
7.7	Remplissage bouteille humidificateur.....	36
<b>8</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>37</b>
8.1	Caractéristiques techniques.....	37
8.2	Déclaration de conformité.....	38
8.3	Garantie.....	38
8.4	Dimensions.....	39

# 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

## 1.1 Objectif et utilisation du manuel

### **Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine.**

Le présent manuel, qui se trouve dans l'emballage du produit, contient les instructions relatives à l'utilisation et l'entretien ordinaire nécessaire afin maintenir les performances de la machine dans le temps. Le manuel contient toutes les informations nécessaires pour utiliser correctement la machine et éviter tout accident.

Le manuel fait partie intégrante de la machine et doit être conservé jusqu'à sa dépose finale.

Il contient toutes les informations disponibles relatives à la machine et à ses accessoires au moment de la rédaction du document en question. En ce qui concerne les accessoires, les variations ou modifications impliquant des modes de fonctionnement différents sont également indiquées.

Dans le cas où le manuel serait perdu ou partiellement détruit de sorte qu'il deviendrait impossible de lire l'intégralité du document, l'utilisateur devra impérativement demander un nouveau manuel au fabricant.

**Si les images contenues dans ce manuel montrent la machine sans les dispositifs de protection et/ou les employés sans équipement de protection individuelle, c'est uniquement dans le but de clarifier la discussion sur les problèmes.**

**Certaines des illustrations dans le présent manuel ont été obtenues à partir de prototypes : les machines de production standard peuvent présenter de légères différences au niveau des détails.**

### 1.1.1 Conventions graphiques

Le **style en caractère gras** est utilisé pour mettre en évidence des remarques ou indications particulièrement importantes.



#### **DANGER**

Signale le risque de dommages aux personnes.



#### **MISE EN GARDE**

Signale le risque de dommages à la machine susceptibles de compromettre son fonctionnement.



Indique des instructions importantes relatives à des normes et/ou précautions à adopter.



Indique les situations et/ou opérations concernant le logiciel de gestion installé sur l'ordinateur.



Indique que, pour mener à bien l'intervention décrite, l'utilisation des équipements indiqués est requise.

## 1.2 Définitions

### **OPÉRATEUR**

Personne qui possède des connaissances appropriées relativement aux méthodes pour l'obtention des peintures, vernis ou produits similaires, formée et autorisée à conduire et utiliser la machine en exploitant les commandes et exécuter les opérations de chargement et déchargement des matériaux de production avec tous les dispositifs de protection installés et activés. L'opérateur ne doit travailler que dans l'observance des conditions de sécurité et il est autorisé à effectuer des opérations d'entretien ordinaire.

### **CHARGE D'ENTRETIEN ET CHARGE DE L'INSTALLATION**

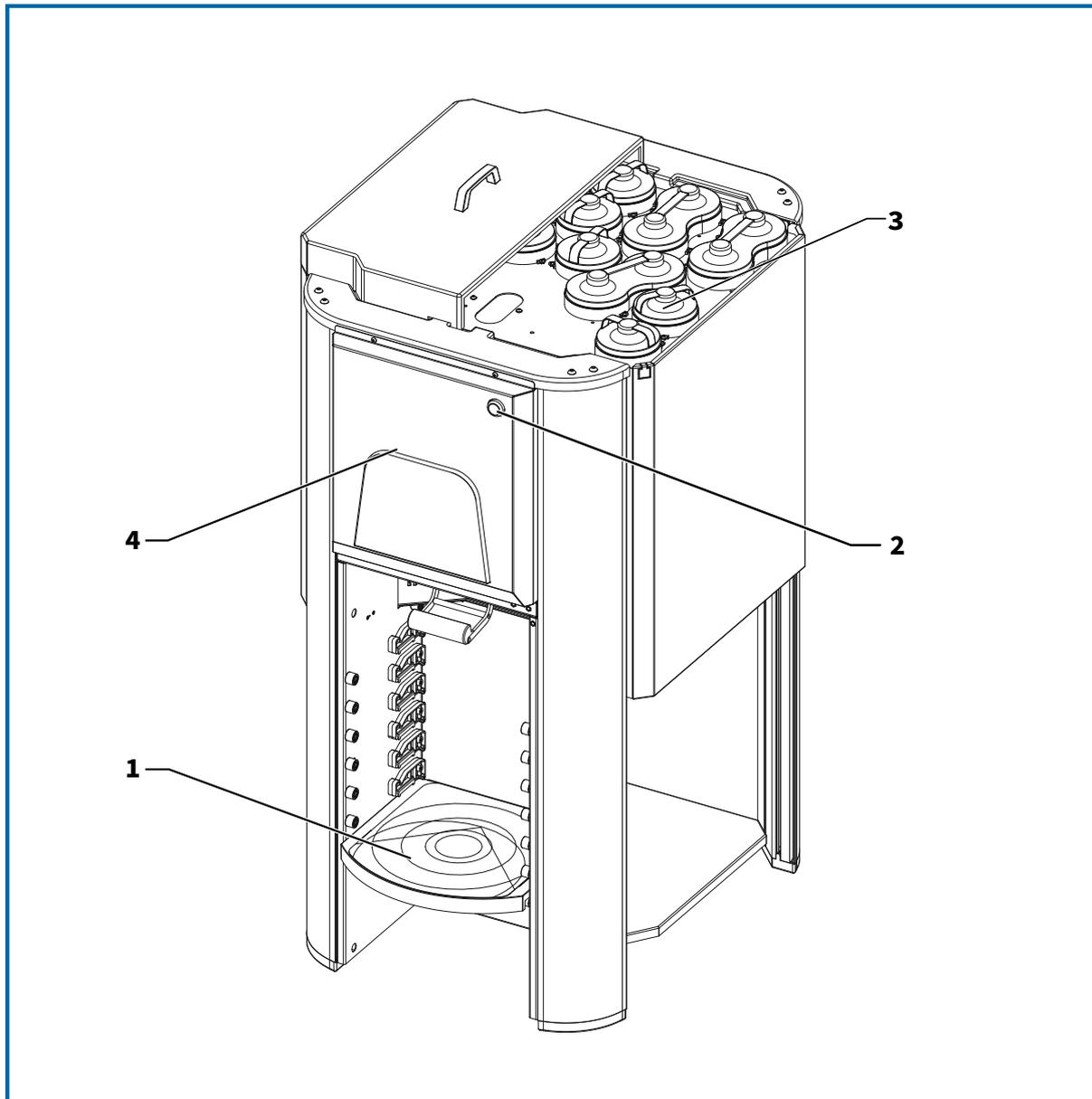
Spécialiste préparé et formé en matière technique (mécanique et électrique) et chargé par le fabricant d'intervenir sur la machine pour effectuer l'installation, les réglages, les réparations des pannes ou les interventions d'entretien.

## 2 CARACTÉRISTIQUES

### 2.1 Description de la machine

La machine à teinter automatique est un dispositif pour le dosage (ou le dosage automatique de produits fluides colorants dans des conteneurs (boîtes, seaux ou bidons en métal ou en plastique) ayant les dimensions spécifiées dans le présent manuel, pré-remplis avec du produit de base, afin d'obtenir des produits finis du type vernis, peintures, laques encres ayant la teinte demandée, sélectionnée grâce à un logiciel de gestion installé sur la machine.

La **machine à teinter EVO1ST V2**, dotée de la technologie **5G**, comprend la fonction de récupération de formule interrompue si elle est utilisée avec un firmware et des programmes de dosage prenant en charge ces fonctions.



La machine est disponible en version [S] (petite) et en version [L] (grande).

La machine à teinter est composée de :

1. Zone de dosage et dispositif de positionnement des boîtes.
2. Bouton hors-ligne.
3. Zone de remplissage des réservoirs.
4. Porte d'accès frontale.

La machine à teinter est gérée par l'ordinateur. Le fabricant met à disposition une vaste gamme de logiciels d'application pour la gestion de toutes les fonctions de la machine.

Si la machine est fournie avec l'option **COROB Connect**, il sera possible de la piloter à l'aide d'un dispositif Android ou d'une tablette Windows, avec le logiciel de dosage correspondant. La connexion entre le dispositif sur lequel le logiciel de dosage est installé et la machine est automatique.

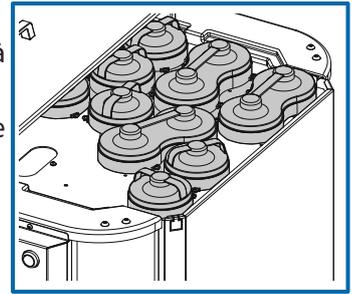
## 2.2 Description des parties

### Réservoirs

Les réservoirs de la machine peuvent être de différentes capacités et sont adaptés à contenir le produit à doser.

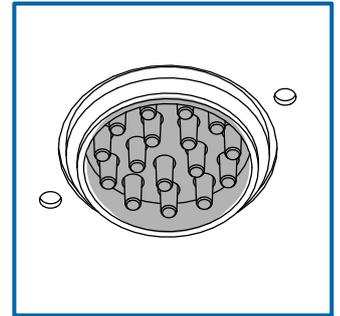
Dans la partie supérieure de la machine, les couvercles permettent d'accéder à la zone de remplissage des réservoirs.

Chaque réservoir est fermé par un couvercle.



### Centre buses

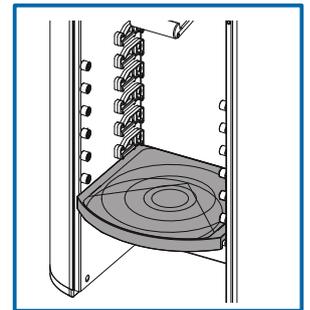
Les terminaisons des tuyaux de dosage provenant des réservoirs convergent et sont fixées au centre des buses, duquel sort le produit colorant pour le remplissage de la boîte.



### Étagère

Le plateau permet de placer correctement la boîte en correspondance du centre de la buse de distribution.

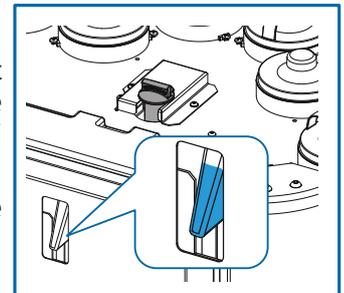
Le plateau mobile est amovible et peut être positionné à la hauteur souhaitée simplement en l'introduisant dans les supports prévus.



### Humidificateur No-Dry Nozzle

L'humidificateur pour colorants à l'eau garantit que les buses sont constamment humidifiées. L'air, humidifié par l'eau contenue dans le flacon, est transféré à la zone des buses. En fonction du niveau d'humidité détecté, le système s'active ou se ferme si nécessaire.

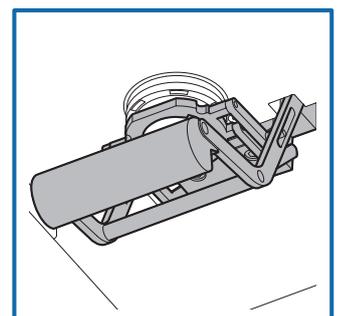
Les deux systèmes peuvent être présents séparément ou ensemble selon le système de mise à la teinte utilisé sur la machine.



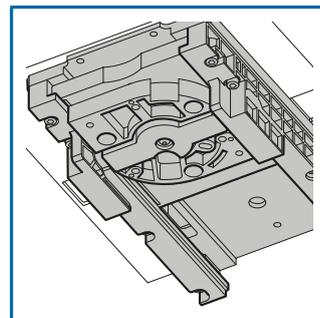
### Bouchon humidificateur du centre des buses

Pour prévenir le séchage des colorants au centre de la buse, la machine est dotée d'un bouchon humidificateur.

Le *bouchon pivotant* s'ouvre en poussant sur la barre d'ouverture lorsqu'on positionne la boîte. Le bouchon se ferme lorsque la boîte est retirée. Quand le bouchon est ouvert, le système confirme la présence de la boîte pour commencer le dosage.

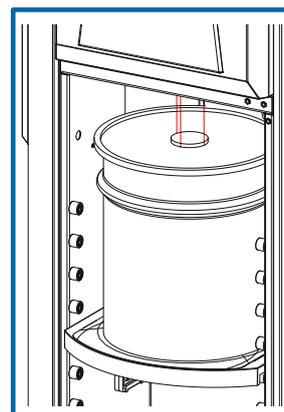


Le *bouchon coulissant automatique* est un bouchon automatique qui assure l'étanchéité des buses. Le bouchon automatique coulissant (Autocap) garantit la fermeture hermétique du centre de dosage ; il est géré par le logiciel qui l'ouvre automatiquement avant un dosage et le referme tout de suite après.



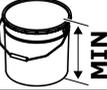
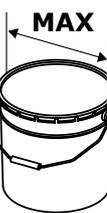
### **Localisateur trou de bonde (B.H.L.)**

Il s'agit d'un système émettant un rayon laser qui permet de positionner les boîtes pré-perçées de sorte que l'orifice soit en axe avec le centre des buses de distribution.



## 2.3 Boîtes utilisables

	35 kg 77 lb
--	----------------

Autocap >	Bouchon tournant	Bouchon automatique à coulissement												
	475 mm [18.7"]													
	170 mm [6.7"]													
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>320 mm [12.6"]</td> </tr> <tr> <td></td> <td>320 mm [12.6"]</td> </tr> <tr> <td></td> <td>280 mm [11.0"]</td> </tr> </table>		320 mm [12.6"]		320 mm [12.6"]		280 mm [11.0"]	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>320 mm [12.6"]</td> </tr> <tr> <td></td> <td>320 mm [12.6"]</td> </tr> <tr> <td></td> <td>320 mm [12.6"]</td> </tr> </table>		320 mm [12.6"]		320 mm [12.6"]		320 mm [12.6"]
	320 mm [12.6"]													
	320 mm [12.6"]													
	280 mm [11.0"]													
	320 mm [12.6"]													
	320 mm [12.6"]													
	320 mm [12.6"]													
	70 mm [2.8"]													
	54 mm [2.1"]													
	54 mm [2.1"]													

En raison du niveau de remplissage élevé des emballages de 0,5 litre et 1 litre [one Pint and one Quart], COROB ne recommande pas la perforation.

## 2.4 Usage prévu et mauvais usage raisonnablement prévisible

La machine est destinée à un usage professionnel pour le dosage de colorants dans les petits, moyens et grands points de vente ou les magasins de peinture professionnels.

La machine doit être utilisée uniquement avec de boîtes dans les limites définies au chapitre 2.3 (Boîtes utilisables), avec les colorants spécifiés dans le tableau du chapitre 8.1 (Caractéristiques techniques) et conformément aux procédures décrites dans ce manuel.

Toute utilisation de la machine autre que celle indiquée, qui n'est pas implicite ou qui ne peut être déduite de ce manuel, doit être considérée comme inappropriée et non intentionnelle et, par conséquent, dégage le fabricant de toute responsabilité en cas de non-respect de ces exigences.

## 2.5 Données d'identification

La machine est munie d'une plaquette d'identification (chapitre 3.4) indiquant :

1. Nom du fabricant.
2. Marquages.
3. Modèle de la machine.
4. Mois et année de fabrication.
5. Numéro de série.
6. Spécifications électriques.



*Ne pas enlever ni endommager, de quelque manière que ce soit, la plaquette d'identification.*

## 3 SÉCURITÉ

### 3.1 Avertissements de sécurité et utilisation non autorisée



#### OBLIGATOIRE

- **Lire attentivement le manuel avant d'effectuer toute opérations sur la machine.**
- La machine doit être employée exclusivement aux fins pour lesquelles elle est conçue.
- Prendre en compte les avertissements placés sur la machine.
- Lorsque le manuel l'indique, utiliser les équipements de protection individuelle.
- Seul le personnel qualifié et dûment formé (CHARGÉ D'ENTRETIEN) est autorisé à accéder aux parties de la machine protégées par des panneaux aux fins d'entretien extraordinaire et de réparation.
- Toute intervention d'entretien ordinaire réalisée par l'opérateur doit avoir lieu avec la machine arrêtée et le câble d'alimentation débranché de la prise électrique.
- La machine ne doit être utilisée que par **un seul opérateur**. Les personnes non autorisées qui ne peuvent accéder ni toucher aux composants de la machine ne doivent pas avoir accès à la zone alentour.
- La machine doit être utilisée par un opérateur majeur, avec toutes des aptitudes psychophysiques, définies par un médecin du travail.
- Les substances qui peuvent être utilisées sur la machine telles que colorants, peintures, solvants, lubrifiants et détergents peuvent être dangereuses pour la santé ; manipuler, stocker et éliminer ces substances dans le respect des normes de loi en vigueur en la matière et des instructions fournies avec le produit.



#### INTERDIT

- La machine ne doit pas être utilisée avec des boîtes dépassant les limites établies au chapitre 2.3 (Boîtes utilisables) et avec des colorants non conformes aux spécifications du tableau de caractéristiques techniques.
- **LA MACHINE N'EST PAS ANTIDÉFLAGRANTE ET NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE DANS DES ZONES CLASSÉES (LOCAUX PRÉSENTANT DES DANGERS D'EXPLOSION).**
- **Ne pas verser de liquides hautement inflammables dans la machine ; en cas d'utilisation de colorants contenant des solvants volatils, suivre les indications du chapitre 3.5 « Spécifications du site d'installation ».**
- Éviter d'utiliser des flammes nues ou des matériaux générant des étincelles et susceptibles de provoquer un incendie.
- Il est interdit de fumer à proximité de la machine.
- La machine ne doit pas être destinée à un usage alimentaire.
- L'OPÉRATEUR ne doit pas effectuer des opérations qui sont réservées au TECHNICIEN DE MAINTENANCE ou au TECHNICIEN D'INSTALLATION. Le fabricant DÉCLINE toute responsabilité en cas de dommages résultant de la non observation de cette interdiction.
- L'utilisation de la machine sans protections ou avec ses dispositifs de sécurité désactivés, défectueux ou enlevés est strictement interdite. Les panneaux doivent être maintenus strictement fermés.
- Ne jamais diriger le regard directement sur la source lumineuse du Bung Hole Locator Laser (produit laser de catégorie II).
- Au cas où la machine prendrait feu, **ne jamais utiliser d'eau**. Utiliser exclusivement des extincteurs à poudre sèche ou à l'anhydride carbonique conformément aux modalités d'utilisation et aux avertissements indiqués par le fabricant et signalés sur l'extincteur.



#### DANGER ÉLECTRIQUE

- L'utilisateur doit connecter la machine à un réseau d'alimentation TN ou TT, équipé d'un dispositif de protection RCD (Residual Current Devices) qui intervient automatiquement en cas d'erreur.
- **LA MACHINE DOIT TOUJOURS ÊTRE ALIMENTÉE PAR UNE PRISE GARANTISSANT LA MISE À LA TERRE.** La ligne doit être protégée contre les surcharges, courts-circuits et contacts directs, dans le respect des normes en vigueur en matière de prévention des accidents. Une mise à la terre mal exécutée peut entraîner le risque d'électrocution.
- La machine ne doit pas être alimentée électriquement par une source d'énergie présentant des spécifications autres que celles indiquées sur la plaquette d'identification.
- En cas de coupure de courant imprévue, le retour du courant provoque le redémarrage automatique de la machine afin de permettre l'exécution automatique des processus qui évitent le séchage des produits.

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou blessures, utiliser la machine uniquement à l'intérieur. L'utilisation de la machine à l'extérieur, exposée à la pluie ou à une forte humidité, est interdite.
- Débrancher toujours le câble d'alimentation électrique de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Pour isoler la machine du réseau d'alimentation électrique, débrancher la fiche d'alimentation, par conséquent, il est nécessaire d'installer la machine à proximité d'une prise de courant facilement accessible.
- Ne pas utiliser de câbles de rallonge pour alimenter la machine.
- Ne pas utiliser de prises multiples pour brancher d'autres appareils à la prise qui alimente la machine. S'assurer que l'alimentation électrique de l'équipement raccordé à la machine par port série, de type ordinateur, est équipotentielle (avec un seul point d'accès à la terre) car des différences de potentiel provoquent des interférences et/ou endommagent les ports série.
- Contrôler périodiquement l'état du câble d'alimentation, en cas d'endommagement, le remplacer par un nouveau câble fourni par le fabricant.

## 3.2 Avertissements sur l'utilisation des colorants



### DANGER

---

La machine est compatible avec produits colorants en général. Observer scrupuleusement les instructions pour l'emploi indiquées sur la boîte des colorants et lire attentivement les **FICHES DE DONNÉES DE SÉCURITÉ DU MATÉRIEL (MSDS)** que le vendeur ou le fabricant du produit doit fournir.

Respecter toutes les mesures de sécurité prévues. Lorsque cela est obligatoire, porter l'équipement de protection individuelle spécifié.

---

On trouvera ci-dessous certains des avertissements et certaines des mesures de précaution les plus fréquemment indiqués par les producteurs de colorants.

1. Nocif en cas d'ingestion.
2. Éviter le contact avec la peau et les yeux. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment avec de l'eau.
3. Tenir hors de portée des enfants.
4. Lorsque cela est obligatoire, porter l'équipement de protection individuelle spécifié.
5. En cas de fuite ou de renversement accidentel du produit, aérer soigneusement la zone affectée et procéder selon les indications contenues dans ce manuel et les instructions fournies avec le produit même.
6. Ne pas jeter le colorant dans les égouts. Pour éliminer les résidus, respecter les dispositions légales locales en la matière.

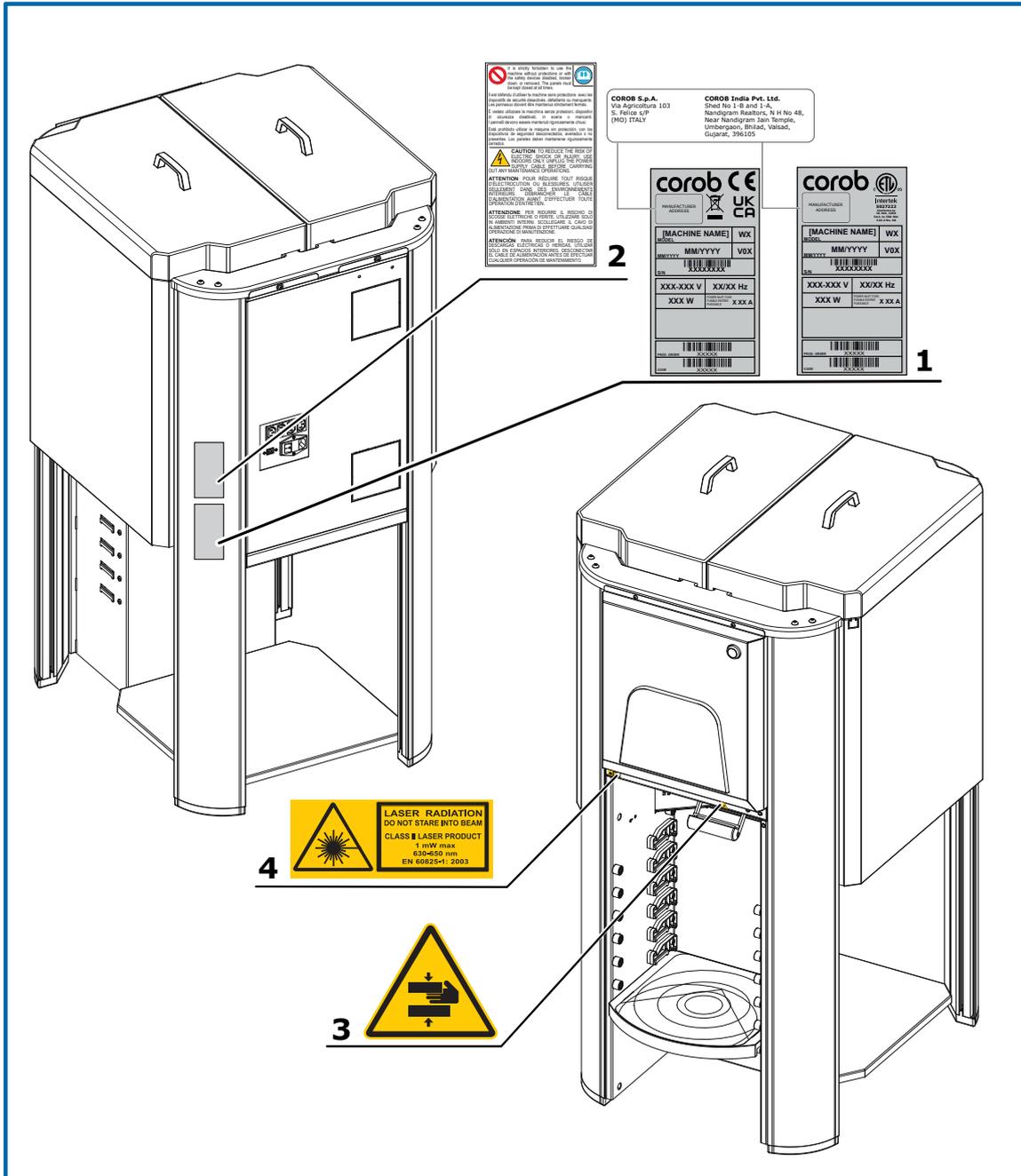
### 3.3 Risques résiduels

Risque	Mesure de prévention	E.P.I.	Réf. dans le manuel
 <p><b>Risque d'électrocution</b> - Risque de décharge électrique en cas d'alimentation de la machine par une prise de courant électrique sans mise à la terre.</p>	Alimenter la machine par une prise de courant électrique avec mise à la terre.	\	chap. 5
	<p><b>Risque d'électrocution</b> - Risque de secousse électrique si l'on accède aux composants de la machine protégés par des panneaux sans avoir préalablement coupé le courant électrique.</p>	<p>L'opérateur n'est pas autorisé à accéder aux composants de la machine protégés par des panneaux.</p> <p>Pour le technicien d'entretien : avant toute intervention d'entretien, arrêter la machine et débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique.</p>	\
 <p><b>Lésions dorsolombaires</b> - Le transport de charges lourdes au cours du levage de la machine et du chargement des boîtes sur le plateau mobile peut provoquer des lésions.</p>	<p>Ne pas dépasser les limites de poids indiquées par les normes en vigueur.</p> <p>Si besoin, utiliser des moyens de levage appropriés.</p>	 <p>GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES DE TYPE MÉCANIQUE (USURE, LACÉRATION)</p>	chap. 4 - 6
 <p><b>Risque de chute d'objets / Ecrasement</b> - Un boîte peut basculer et tomber sur l'opérateur au moment du positionnement sur le plateau mobile.</p> <p><b>Risque d'écrasement / Encastrement</b> - Le déplacement automatique du bouchon humidificateur et du plateau mobile peut provoquer des lésions.</p> <p><b>Risque d'écrasement / Encastrement</b> - La rotation de l'agitateur dans le réservoir peut démarrer automatiquement au moment de l'appoint en colorant.</p>	<p>Positionner la boîte en veillant à ce que toute la base prenne bien appui sur le plateau mobile.</p>		chap. 6
	<p>La machine ne doit être utilisée que par un seul opérateur.</p> <p>Ne pas mettre les mains dans la zone de dosage en cours de conduite de la machine.</p>	 <p>GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES DE TYPE MÉCANIQUE (USURE, LACÉRATION)</p>	chap. 6
	<p>Appuyer sur le bouton hors-ligne avant d'intervenir.</p>	 <p>GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES DE TYPE MÉCANIQUE (USURE, LACÉRATION)</p>	chap. 6.5
 <p><b>Risque de glissement / Chute</b> - L'utilisation impropre du plateau mobile peut causer des lésions.</p>	<p>Ne pas grimper et/ou s'asseoir sur le plateau mobile.</p> <p>Ne pas utiliser le plateau mobile comme une échelle.</p>	 <p>GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES DE TYPE MÉCANIQUE (USURE, LACÉRATION)</p>	chap. 6
 <p><b>Risque d'explosion</b></p>	<p>Ne pas utiliser la machine dans des zones classées (lieux à risque d'explosion).</p> <p>Ne pas utiliser de flammes nues, ni de matériau pouvant générer des étincelles et déclencher un incendie.</p> <p>Respecter les conditions d'utilisation prévue de la machine et les recommandations indiquées au chapitre 2.4.</p> <p>Respecter les conditions d'environnement de travail indiquées au chapitre 3.6.</p>	\	chap.2.4 chap.3.6
 <p><b>Risque d'exposition à rayon laser</b> - Le Bung Hole Locator (B.H.L.) utilise des sources lumineuses à laser rouge qui peuvent être potentiellement dangereuses pour les yeux.</p>	Ne jamais regarder directement la source lumineuse.	\	chap. 6
 <p><b>Risque d'empoisonnement et de sensibilisation</b> - Les vapeurs que les colorants utilisés dégagent peuvent provoquer l'empoisonnement et/ou la sensibilisation durant les opérations de remplissage des réservoirs, de nettoyage et de dépose de la machine.</p>	<p>Lire les mises en garde figurant sur les fiches techniques de sécurité des colorants utilisés. Ces fiches techniques de sécurité doivent être fournies par le fabricant de colorants.</p> <p>Le local doit toujours être suffisamment aéré.</p>	Équipements de protection individuelle recommandés sur les fiches MSDS.	chap. 3.2 - 4 - 6 - 7

### 3.4 Positionnement des étiquettes

1. Plaquette d'identification (chapitre 2.5)
2. Étiquette « Avertissements généraux »
3. Étiquette « Danger d'écrasement »
4. Étiquette « Danger – Laser »

 Ne pas enlever ou rendre illisible les étiquettes de sécurité ou d'instruction. Remplacer toute étiquette qui ne serait plus lisible ou qui serait tombée en en demandant une autre au fabricant.



### 3.5 Situations d'urgence

En présence de situations d'urgence, de type accidents, pannes ou dysfonctionnements :

- Éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant (chapitre 5.6).
- Contacter le Service Après-Vente autorisé du fabricant.

### 3.6 Spécifications du site d'installation

Réquisits relatifs à l'environnement dans lequel utiliser la machine :

- Propre et sans poussières.
- Sol plat et stable.
- Équipé de prise d'alimentation avec mise à la terre.
- Équipé d'un éclairage suffisant pour assurer une bonne visibilité de chaque point de la machine (valeur lumineuse non inférieure à 500 Lux).
- Ventilé pour éviter la concentration de vapeurs nocives : par exemple, pour une pièce de 3 m de hauteur, 4x4 m (volume total de 48 m<sup>3</sup>), un taux de renouvellement de l'air (ac/h) de 3 est requis.
- Température de 10 °C (50 °F) à 40 °C (104 °F) et humidité relative de 5 % à 85 % sans condensation.



#### MISE EN GARDE

---

Les conditions d'environnement pour le fonctionnement sont étroitement liées au type de colorants utilisés (informations à demander au fabricant des produits). Ces réquisits s'appliquent exclusivement à la machine.

Ne pas positionner la machine à proximité d'une source de chaleur. Ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil. Éviter toute source possible d'humidité. Utiliser la machine uniquement à l'intérieur.

Laisser un espace libre d'environ 40 cm [15,7"] au-dessus de la machine, car les deux couvercles supérieurs s'enlèvent par le haut et nécessitent un espace suffisant.

Des conditions ambiantes en dehors des valeurs indiquées (chapitre 8.1) peuvent provoquer de graves dommages à la machine et notamment aux appareillages électroniques.

---



#### DANGER

---

Quand on utilise des **colorants contenant des solvants volatiles**, installer la machine dans un grand spacieux, avec une bonne ventilation : par exemple, pour un environnement de 4x4 m et d'une hauteur de 3 m (volume total 48 m<sup>3</sup>), un taux de renouvellement de l'air(ac/h) égal à 3 est requis. Ne pas placer ni ne stocker de pièces de types divers à proximité de la machine.

Ne pas utiliser de flammes nues, ni de matériau pouvant générer des étincelles et déclencher un incendie.

Il est interdit de fumer à proximité de la machine.

---

## 4 EXPÉDITION ET MANIPULATION

### 4.1 Avertissements généraux

Les personnes chargées de ces opérations doivent porter les équipements de protection individuelle suivants.



GANTS DE PROTECTION  
CONTRE LES RISQUES DE  
TYPE MÉCANIQUE (USURE,  
LACÉRATION)



#### DANGER

Afin de prévenir tout dommage aux personnes ou choses, prêter une attention maximum durant la manutention de la machine et suivre attentivement les instructions indiquées dans ce chapitre.



#### MISE EN GARDE

La manutention la machine emballée doit être effectuée par un personnel qualifié à l'aide d'équipements de manutention adéquats. Il est interdit de poser des paquets sur l'emballage.

 Si la machine doit être installée à proximité d'un mur, conserver un espace d'au moins 10 cm (4") afin d'éviter que les câbles ne soient écrasés.

### 4.2 Déballage et positionnement

			1 x 13-14 mm 1 x 8 mm	Retrait des vis de fixation de la machine à la palette
--	--	--	--------------------------	--



#### DANGER

La procédure qui suit demande la collaboration d'au moins 2 personnes.

Ranger le matériel d'emballage en cas de besoin éventuel ultérieurement, ou l'éliminer selon les normes en vigueur. Dans tous les cas, il est conseillé de le conserver pendant toute la durée de la garantie de la machine.

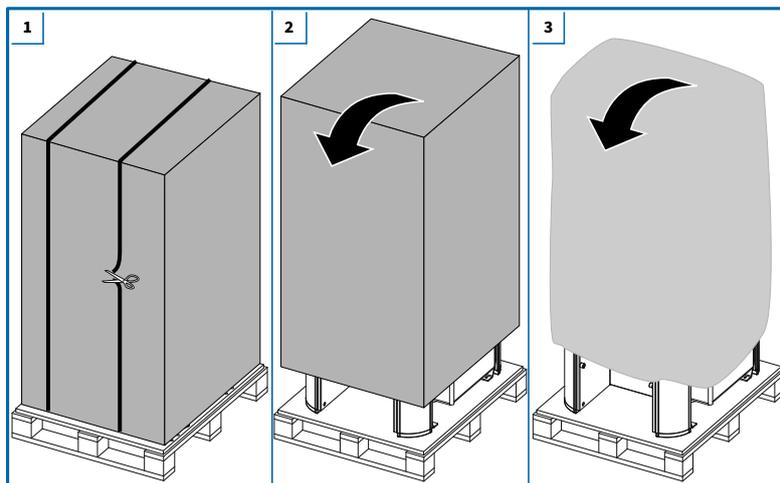
**Vérifier que l'emballage n'a pas subi de dommage ou de violation durant le transport ; dans le cas contraire, contacter le Service Après-Vente autorisé ou le vendeur.**

1. Couper les liens entourant l'emballage.
2. Enlever le carton.
3. Enlever le revêtement qui protège la machine. Prélever les éventuels accessoires et/ou le matériel fournis.

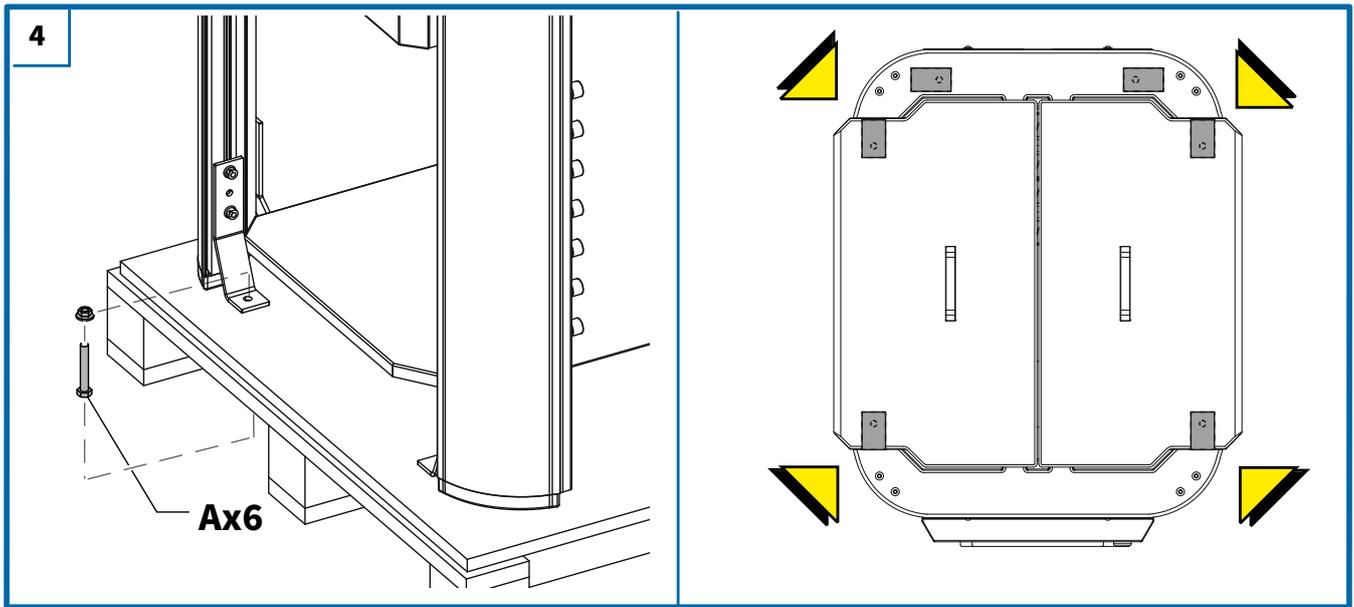


#### DANGER

Vérifier que la machine n'ait pas été endommagée durant le transport ; dans le cas contraire, ne pas essayer de la mettre en service et contacter le service après-vente autorisé ou le vendeur.



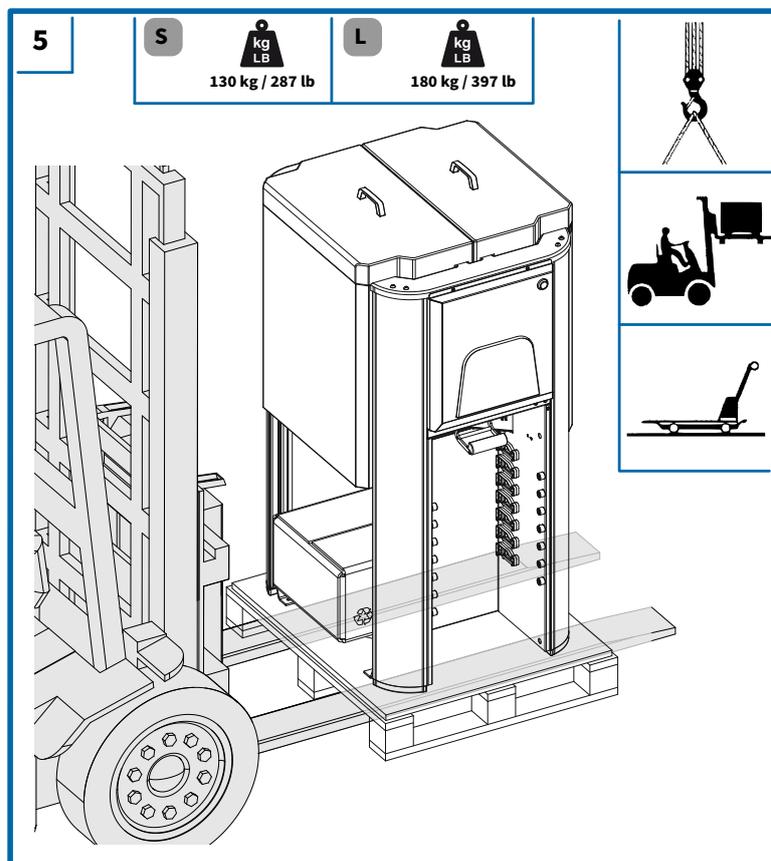
4. Retirer les six vis **A** fixant la machine à la base de la palette.



#### MISE EN GARDE

Pour soulever et positionner la machine, il faut uniquement utiliser des moyens de levage appropriés, qui doivent être choisis en fonction du poids de la machine (chapitre 8).

5. Retirer la machine de la palette à l'aide d'un équipement de levage approprié et la placer dans sa position de travail.
6. Insérer le plateau dans la machine.



Si la machine doit être remballée, répéter dans l'ordre inverse la procédure décrite pour le déballage. Chaque fois que la machine doit être transportée ou expédiée, il est conseillé d'utiliser les emballages d'origine.

### 4.2.1 Matériel en dotation

Après avoir déballé la machine, vérifier la présence des équipements suivants :

1. Câble d'alimentation électrique.
2. Câbles d'alimentation de l'ordinateur.
3. Câble USB.
4. Manuel d'utilisation et documentation de produit.
5. Pièces de rechange.

En fonction des indications contenues dans le bon de commande, vous pourriez aussi trouver :

- Logiciel de gestion.
- Éventuels accessoires à installer sur la machine.

Vérifier que les éléments susmentionnés soient présents dans l'emballage ; dans le cas contraire, contacter le fabricant.

### 4.3 Stockage

Si la machine doit être entreposée, elle doit être conservée dans un lieu sûr et protégé, à une température et une humidité adéquates, et protégée de la poussière.

### 4.4 Élimination et recyclage

Cet appareil ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Effectuez une collecte séparée.

Conformément à la Directive WEEE, la collecte, le traitement, la récupération et l'élimination écologiquement correcte des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE, ou WEEE = Waste Electrical and Electronic Equipment) doivent être conformes aux dispositions nationales de chaque pays membre de l'Union européenne souscrivant à la Directive.

Différencier les pièces de la machine en fonction des divers matériaux qui la composent (plastique, fer, etc.).

Pour les colorant resté dans les réservoirs, les composants de la machine les plus souillés de colorant et si des produits nécessitant des procédures particulières d'élimination ont été utilisés, respecter les dispositions légales locales en la matière.



## 5 MISE EN SERVICE

### 5.1 Avertissements généraux

Les personnes chargées de ces opérations doivent porter les équipements de protection individuelle suivants.



GANTS DE PROTECTION CONTRE  
LES RISQUES DE TYPE MÉCANIQUE  
(USURE, LACÉRATION)



#### DANGER

**L'utilisateur doit connecter la machine à un réseau d'alimentation TN ou TT, équipé d'un dispositif de protection RCD (Residual Current Devices) qui intervient automatiquement en cas d'erreur.**

**CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE. Vérifier que l'installation électrique est bien mise à la terre avant de brancher la machine.**

Ne pas utiliser de câbles de rallonge pour alimenter la machine.

L'ordinateur et les éventuels dispositifs connectés à la machine par ligne série ou connectés à l'ordinateur même doivent être alimentés par un réseau d'alimentation électrique équipotentiel et, si présentes, par des prises auxiliaires (optionnelles).

**Ne pas brancher sur les prises auxiliaires, dispositifs autres que l'ordinateur, l'imprimante pour étiquettes ou la balance de calibration.**

Absorption maximale admissible sur les prises auxiliaires (optionnelles) :

- 3 A pour machine alimentée à 110 V ou pour machine certifiée ETL alimentée à 230 V
- 6 A pour machine alimentée à 230 V (sauf machine certifiée ETL, voir ci-dessus)

Ne pas utiliser de prises multiples pour brancher d'autres appareils à la prise qui alimente la machine.



#### MISE EN GARDE

Ne pas essayer d'alimenter la machine depuis une source d'alimentation ayant des caractéristiques différentes de celles indiquées sur la plaquette d'identification.

Pour isoler la machine du réseau d'alimentation, débrancher la fiche d'alimentation : par conséquent, il faut installer la machine à proximité d'une prise de courant facilement accessible.

L'alimentation électrique des appareils connectés à la machine par port série comme l'ordinateur doit être équipotentielle (avec une seule référence de mise à la terre) puisque des différences de potentiel causent des perturbations et/ou des dommages aux ports série.

### 5.2 Instructions pour la mise à la terre (version ETL seulement)

Les conducteurs du câble d'alimentation ont une couleur conforme à la convention suivante :

- VERT/JAUNE = TERRE
- BLANC = NEUTRE
- NOIR = PHASE



#### DANGER

Ce produit doit être mis à la terre. Dans le cas d'un court-circuit électrique, la mise à la terre réduit le risque d'électrocution car elle offre un conducteur de fuite pour le courant électrique. Ce produit est équipé d'un câble de mise à la terre et d'une fiche conforme pour la mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise d'alimentation en énergie électrique correctement installée et mise à la terre conformément à toutes les lois et règlements locaux.

Un usage impropre de la fiche de mise à la terre peut être à l'origine d'une électrocution. Le cas échéant, réparer ou remplacer le câble ou la fiche, ne pas raccorder le conducteur de terre à aucun des connecteurs platines. Le conducteur avec une gaine de couleur verte (avec ou sans lignes jaunes) est le conducteur de terre.

Si les instructions pour la mise à la terre ne sont pas tout à fait claires ou en cas de doutes sur l'exécution de la mise à la terre, prière de s'adresser à un électricien ou à un technicien qualifié. NE PAS MODIFIER la fiche de la machine ; s'il est impossible de l'enficher dans la prise d'alimentation en énergie électrique, faire appel à un électricien qualifié pour installer une prise adaptée.

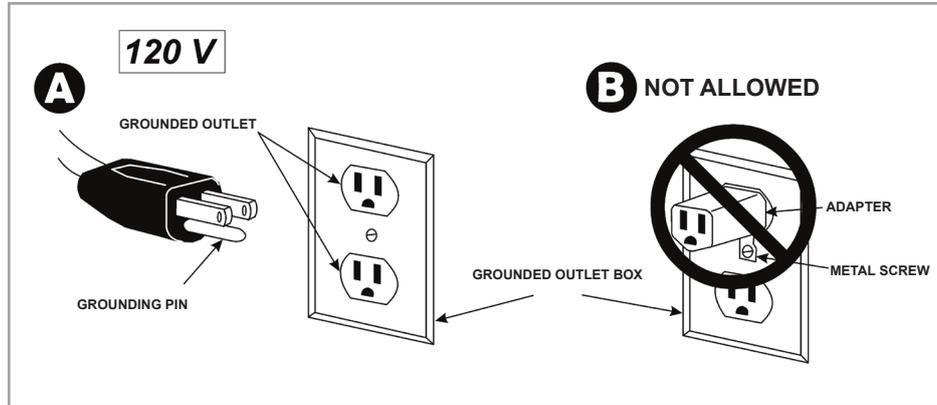
#### Tension d'alimentation jusqu'à 120 V

Ce produit doit fonctionner sur un circuit nominal 120 V et est équipé d'une fiche de mise à la terre semblable à celle illustrée.

Un adaptateur temporaire semblable à l'adaptateur illustré (B) peut être utilisé pour brancher cette fiche à une prise murale 2-pôles en l'absence d'une prise d'alimentation avec mise à la terre. L'adaptateur temporaire devra être utilisé uniquement le temps qu'un électricien qualifié ne se charge de l'installation d'une prise d'alimentation appropriée et munie d'une mise à la terre (A).

L'ailette rigide de couleur verte ou un composant assimilé qui dépasse de l'adaptateur doit être relié à une masse permanente comme le cache de la prise électrique avec mise à la terre.

Dans le cas où vous utiliseriez un adaptateur, celui-ci doit être fixé au moyen d'une vis métallique.



### Tension d'alimentation supérieure à 120 V

Ce produit doit fonctionner sur un circuit nominal supérieur à 120 V et sort d'usine avec un câble électrique et une fiche pour être raccordé à un circuit électrique conforme.

Raccorder le produit seulement si la prise d'alimentation en énergie électrique a la même configuration que la fiche. N'utiliser aucun adaptateur avec ce produit.

Quand le produit doit être rebranché pour une utilisation sur un autre type de circuit électrique, le raccordement devra être effectué par du personnel d'assistance qualifié.

### Câbles de rallonge



#### MISE EN GARDE

Le fabricant recommande fortement de NE PAS UTILISER un câble de rallonge sur cet appareil.

Utiliser uniquement un câble de rallonge à 3 conducteurs, avec une prise munie d'une mise à la terre et une prise secteur à 3 orifices dans laquelle il est possible enfoncer la fiche du produit. Vérifier si le câble de rallonge est en bon état.

Dans le cas où le câble de rallonge ne peut être évité, s'assurer que le câble choisi ait les dimensions suffisantes pour pouvoir absorber le courant absorbé par le produit. Pour des longueurs inférieures à 7,62 m (25 pieds), l'usage de câbles de rallonge AWG 18 est obligatoire.

Un câble sous-dimensionné provoque une chute de tension de ligne, ce qui provoquerait une perte de puissance et un échauffement.

Remarque : La table suivante montre la dimension à utiliser sur la base de la longueur du câble et de l'intensité nominale (A) indiquée sur la plaquette. Dans le doute, opter pour un diamètre supérieur. Plus le diamètre est grand, plus la dimension du câble est grande.

Ampérage	Volt	Longueur du cordon en pieds (ft.)								
	120 V	25 ft.	50	100	150	200	250	300	400	500
	240 V	50 ft.	100	200	300	400	500	600	800	1000
0 - 2		18	18	18	16	16	14	14	12	12
2 - 3		18	18	16	14	14	12	12	10	10
3 - 4		18	18	16	14	12	12	10	10	8
4 - 5		18	18	14	12	12	10	10	8	8
5 - 6		18	16	14	12	10	10	8	8	6
6 - 8		18	16	12	10	10	8	6	6	6
8 - 10		18	14	12	10	8	8	6	6	4

10 - 12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
12 - 14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
14 - 16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
16 - 18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
18 - 20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

### 5.3 Ordinateur de gestion

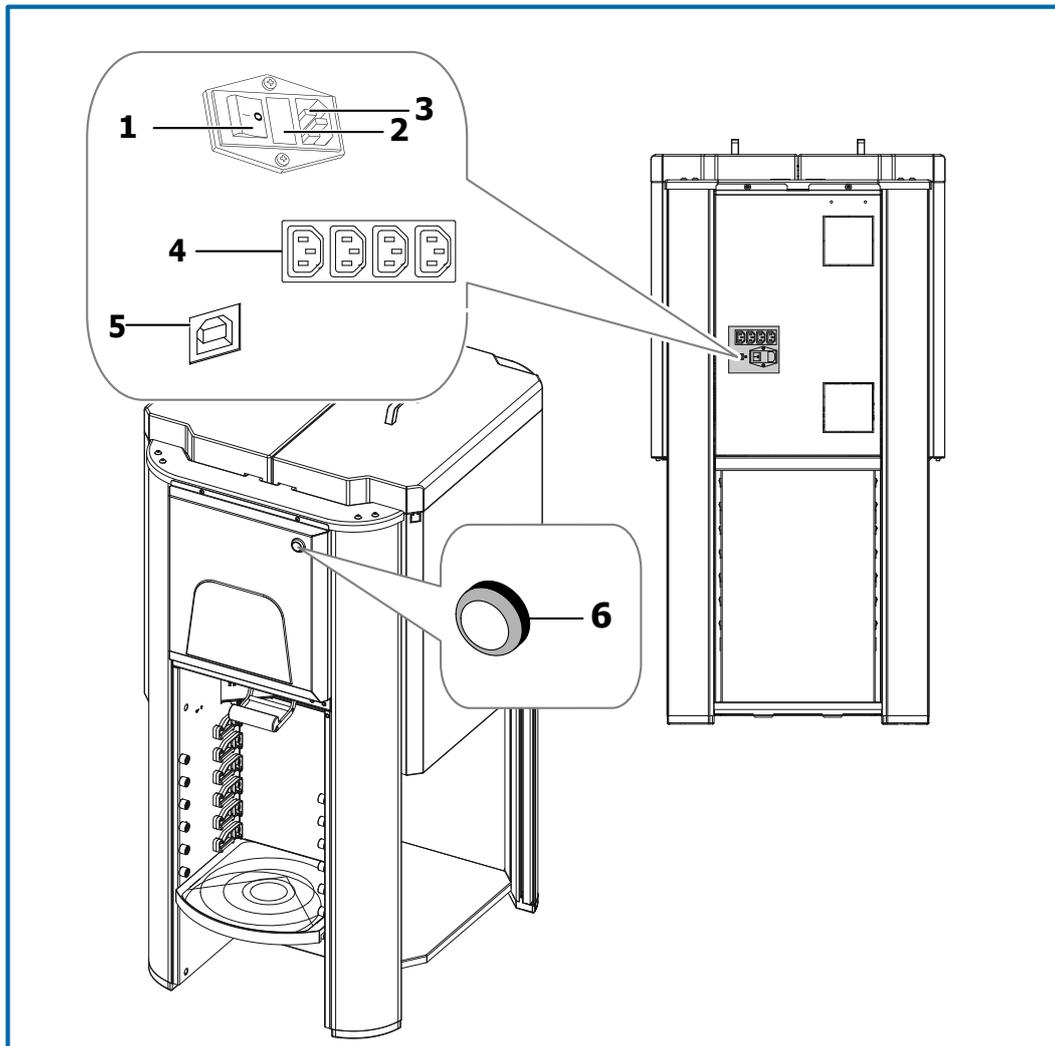
La machine à teinter est gérée par l'ordinateur. Le fabricant met à disposition une vaste gamme de logiciels d'application pour la gestion de toutes les fonctions de la machine.

Si la machine est fournie avec l'option COROB Connect, il sera possible de la piloter à l'aide d'un dispositif Android ou d'une tablette Windows, avec le logiciel de dosage correspondant.

La complète installation de la machine, qui comprend également le raccordement à l'ordinateur, l'installation du logiciel de gestion et la configuration du système, doit être effectuée par un chargé d'entretien spécialisé.

### 5.4 Commandes et connexions

1. **Interrupteur principal de la machine**
2. **Boîte à fusibles** - La valeur des fusibles est indiquée dans le tableau des caractéristiques (chapitre 8.1).
3. **Prise d'alimentation générale**
4. **Prises auxiliaires** - Pour l'alimentation de l'ordinateur et des autres appareils (balance de calibration ou imprimante d'étiquettes)
5. **Port série USB** - Pour le raccordement avec l'ordinateur de gestion.
6. **Bouton hors-ligne avec voyant ON** - Pour interrompre le fonctionnement de la machine sans l'éteindre.



## 5.5 Emploi du bouton hors-ligne

L'état du voyant ON signale la condition dans la quelle se trouve la machine :

État du voyant ON	État de la machine	Signification
OFF	Éteinte	La machine est éteinte.
ALLUMÉ	En ligne	La machine est allumée et prête à recevoir les commandes de l'ordinateur.
Clignote rapidement	Hors-ligne (avec Autocap coulissant uniquement)	L'Autocap est ouvert, les fonctions de la machine sont interrompues et les commandes venant de l'ordinateur sont refusées.

Lorsqu'il est enfoncé, toutes les fonctions de la machine s'interrompent, le voyant ON clignote pour indiquer que la machine est allumée mais que ses fonctions sont bloquées. Dans cet état, le système refuse toutes les fonctions provenant de l'ordinateur.

Une fois les fonctions de la machine interrompues, il sera possible de remplir les réservoirs. L'état du voyant ON signale la condition dans la quelle se trouve la machine :

Condition initiale machine	Appuyer sur le bouton hors-ligne...	Condition finale machine	Témoin ON
Hors-ligne	... un instant	En ligne	allumé
Hors-ligne	...quelques secondes	Hors-ligne	Clignote rapidement
En ligne			
Hors-ligne	...quelques secondes	En ligne	allumé
Hors-ligne (avec Autocap coulissant uniquement)	... un instant	Hors-ligne	Clignote rapidement

La machine en conditions hors ligne peut aussi être rétablie en envoyant une commande de réinitialisation via le logiciel, en condition de machine hors ligne.



### MISE EN GARDE

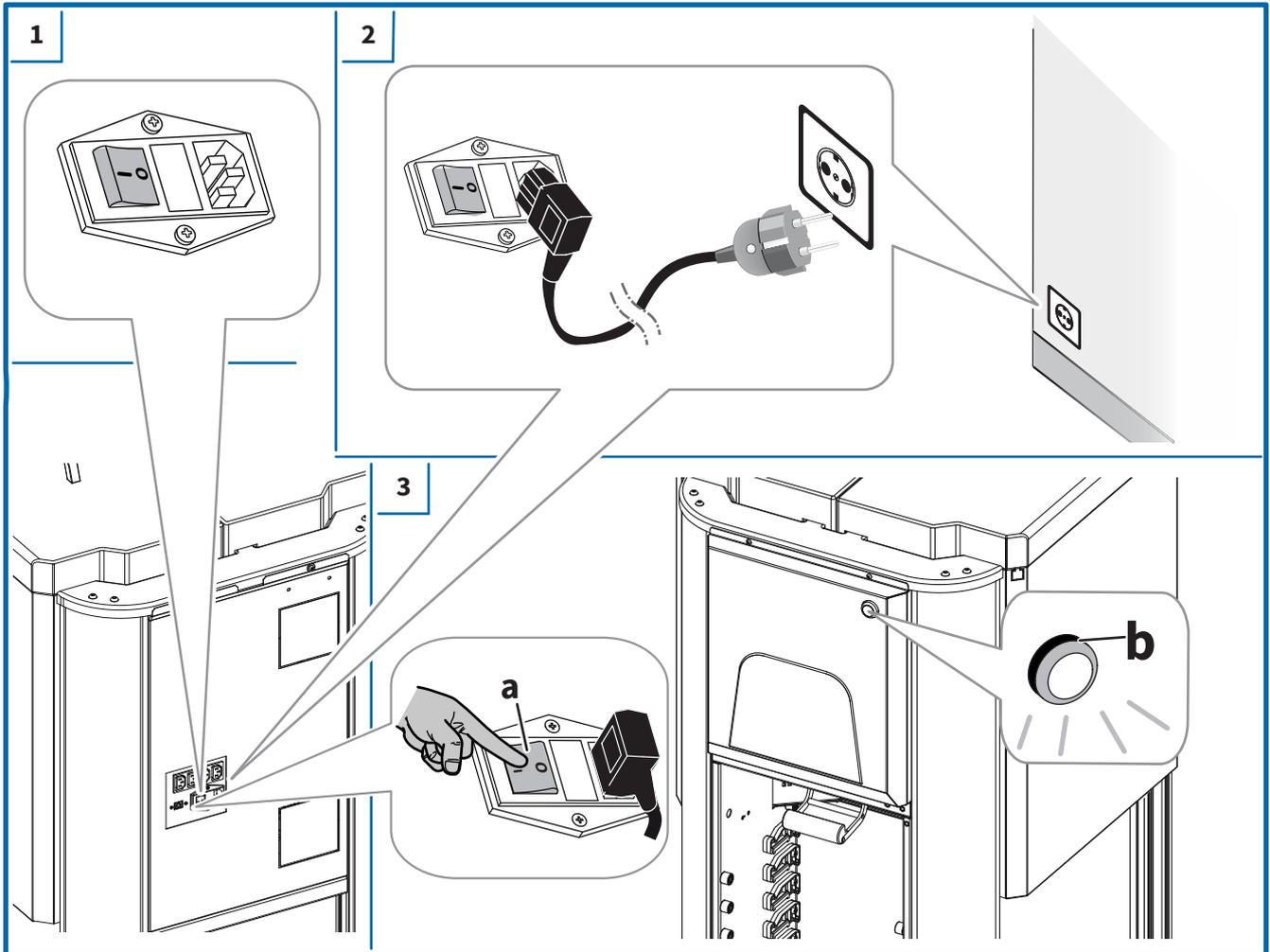
L'activation du bouton hors-ligne pendant le dosage d'une formule provoque l'interruption de la distribution.

La récupération de la formule interrompue, c'est-à-dire la possibilité de continuer le dosage des quantités qui manquent pour achever la formule n'est possible que si le programme de dosage supporte cette fonctionnalité.

## 5.6 Raccordement électrique et mise sous tension

 Si l'ordinateur et l'écran ne s'allument pas, vérifier que les câbles d'alimentation sont correctement raccordés aux prises électriques et que les interrupteurs sont allumés.

 Au démarrage du logiciel, il est demandé à l'opérateur d'exécuter des procédures de prédisposition de la machine pour la préparer à sa mise en route. Ces procédures sont strictement liées au type de logiciel de gestion utilisé.



## 5.7 Désactivation

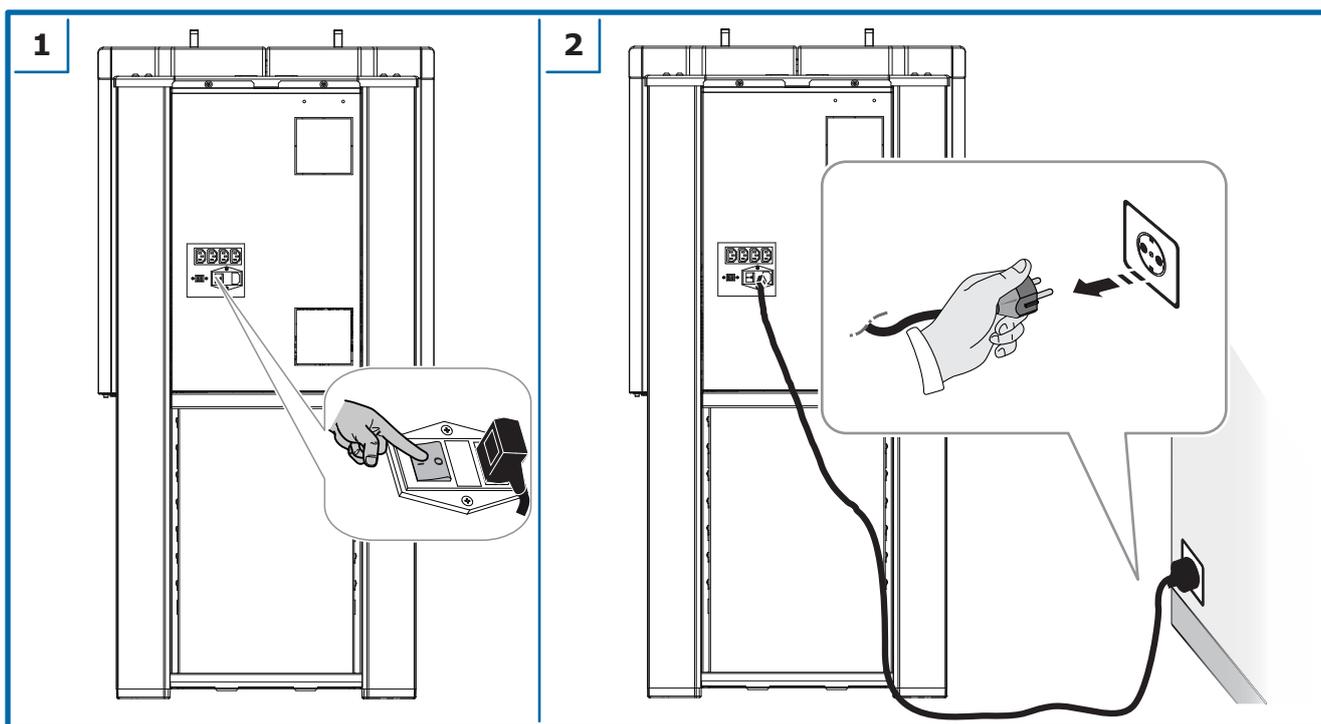


### MISE EN GARDE

**IL EST CONSEILLÉ DE NE JAMAIS ÉTEINDRE LA MACHINE** y compris pendant les heures de fermeture des magasins, car les fonctions automatiques temporisées permettent de maintenir le colorant dans les meilleures conditions de conservation et d'homogénéité.

En cas de nécessité absolue d'éteindre la machine, éviter de la maintenir dans cet état pendant une longue période. Lorsque la machine n'est pas utilisée, éteindre, éventuellement, uniquement l'ordinateur.

 *La puissance absorbée par la machine allumée pendant son inactivité ou pendant un cycle d'agitation est très faible.*



## 6 UTILISATION DE LA MACHINE À TEINTER

### 6.1 Avertissements généraux

Les personnes chargées de ces opérations doivent porter les équipements de protection individuelle suivants.



GANTS DE PROTECTION  
CONTRE LES RISQUES  
DE TYPE MÉCANIQUE  
(USURE, LACÉRATION)



#### **DANGER**

La machine ne doit être utilisée que par un seul opérateur. Les personnes non autorisées qui ne peuvent accéder ni toucher aux composants de la machine ne doivent pas avoir accès à la zone alentour.

L'utilisation de la machine sans protections ou avec ses dispositifs de sécurité désactivés, défectueux ou enlevés est strictement interdite. Les panneaux doivent être maintenus strictement fermés.

Ne mettre pour aucune raison les mains dans la zone de dosage pendant la conduite de la machine, si ce n'est pour charger et décharger les boîtes.

Pendant le déplacement des emballages, ne pas dépasser les limites de poids définies par les normes en vigueur.

Effectuer les opérations individuelles décrites dans les chapitres suivants en respectant l'ordre indiqué des opérations. Cela garantit une utilisation correcte de la machine, réduit les éventuels risques pour l'opérateur et évite d'endommager la machine.

### 6.2 Au début de la journée de travail

Au début de chaque roulement de travail effectuer toujours les opérations suivantes :

- Contrôler que le centre des buses soit propre.
- (Avec humidificateur pour colorants à base d'eau) Contrôler que l'eau dans la bouteille n'est pas en dessous du niveau minimum.
- Effectuer la purge du système.

### 6.3 Conduite

Durant la conduite de la machine, l'opérateur est guidé par le logiciel d'application de gestion qui affiche les instructions à effectuer et les actions exécutées par la machine.

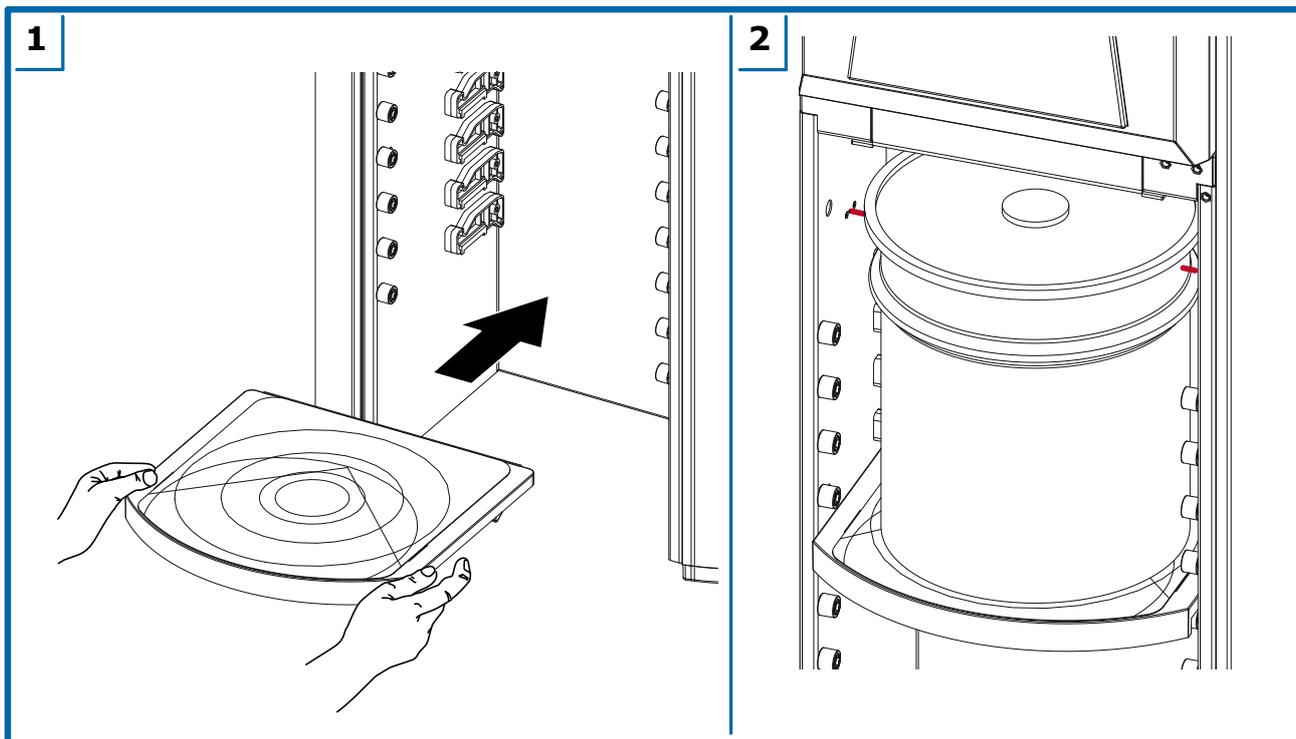
Phases de conduite	Réf.
<b>Effectuer les sélections en utilisant le logiciel de gestion (choix du produit, de la formule et de la taille de boîte).</b>	
<b>Positionner le plateau réglable manuellement.</b>	chap. 6.3.1
<b>Placer la boîte sur le plateau et ajuster sa position par rapport au centre de dosage.</b>	chap. 6.3.1
<b>Commander le dosage de la formule avec le logiciel.</b>	chap. 6.3.2
<b>En fin de dosage, retirer la boîte et procéder au dosage suivant.</b>	

#### 6.3.1 Réglage de la hauteur du plateau et positionnement de la boîte

1. Insérer le plateau réglable manuellement dans les fentes fournies, en fonction de la taille de la boîte à utiliser.

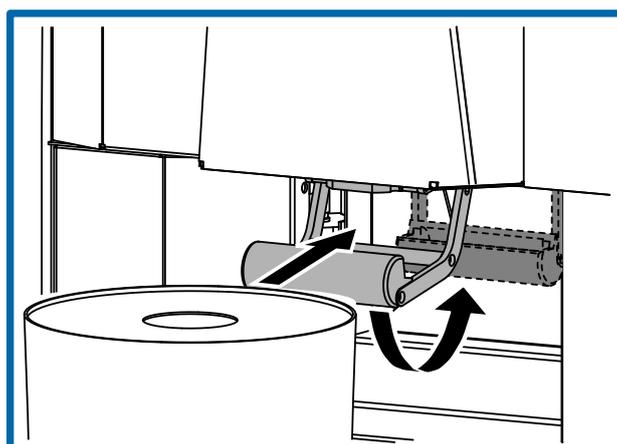
#### **DANGER**

Ne pas charger sur le plateau des boîtes pesant plus de 35 kg (77 lb). Ne pas grimper et/ou s'asseoir sur le plateau mobile. Ne pas utiliser le plateau mobile comme une échelle.



2. Placer la boîte sur le plateau en s'assurant que la cellule photoélectrique **A** est occultée.

<b>Avec le bouchon pivotant</b>	<b>Avec Autocap coulissant</b>
Placer la boîte de façon à pousser la barre d'ouverture du bouchon vers l'intérieur pour provoquer son ouverture.	Placer la boîte de manière à s'assurer que la cellule photoélectrique <b>A</b> est occultée.



### 6.3.2 Distribution

Lorsque la commande de dosage est entrée, le bouchon automatique s'ouvre pour exposer les buses et la machine commence à distribuer les produits inclus dans la formule dans les quantités définies ; le bouchon se ferme automatiquement une fois le dosage terminé.

Le système de dosage dépend de la version de la machine.

## 6.4 Agitation automatique temporisée

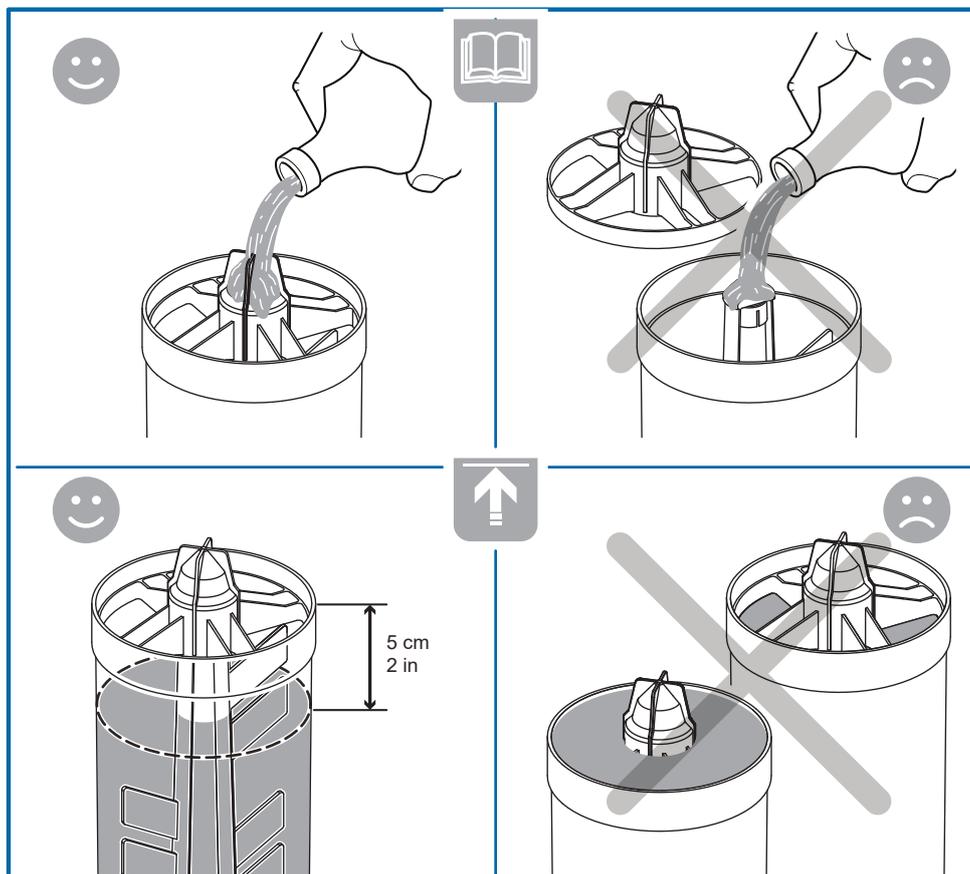
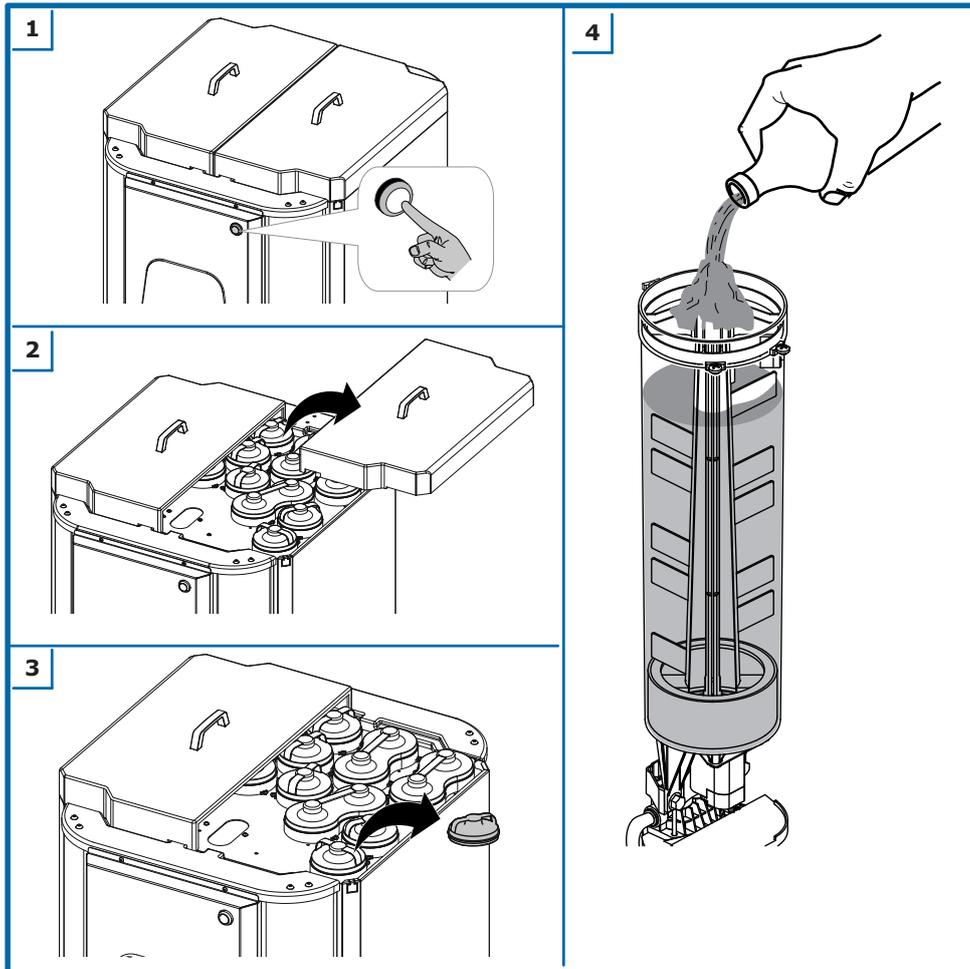
L'agitation des colorants est un processus temporisé activé automatiquement afin de maintenir le produit dans les réservoirs dans les meilleures conditions de conservation et d'homogénéisation possibles sous l'action des mouvements des agitateurs placés à l'intérieur des réservoirs.

La durée et l'intervalle entre un cycle d'agitation et l'autre peuvent être personnalisés au moyen du logiciel de configuration (consulter le manuel d'utilisation) en fonction de la nature des produits utilisés sur la machine.

 *Il est recommandé de maintenir fermés les couvercles des réservoirs et de ne pas mettre les mains à l'intérieur du réservoir, même en l'absence de colorant*

Tandis que le processus automatique est en cours, la machine peut néanmoins être utilisée ; le processus sera suspendu, mais il reprendra au bout de quelques secondes d'inactivité.

## 6.5 Appoint des réservoirs



1. Appuyer sur le bouton hors-ligne (chapitre 5.5).
2. Enlever le couvercle supérieur droit de la machine pour le remplissage avec le colorant décoratif et le couvercle supérieur gauche pour le remplissage du colorant à base de solvant.
3. Enlever le couvercle du réservoir à remplir.

 *Agiter manuellement la boîte de colorant à verser dans les réservoirs. Ne pas utiliser d'agitateurs automatiques.*

4. Vérifier que la croisette de déviation soit présente et bien positionnée, puis verser la quantité de colorant désirée à l'intérieur du réservoir, directement sur la croisette de déviation, sans provoquer d'éclaboussures et sans émulsionner l'air dans le colorant.



#### **MISE EN GARDE**

---

Pour éviter que le colorant ne s'échappe de la tige de l'agitateur, il est indispensable de **NE PAS ENLEVER** la croisette au moment du remplissage. Le niveau de colorant **NE DOIT PAS** dépasser le niveau maximal placé à 5 cm du bord supérieur du réservoir. La sortie de colorant provoque le blocage du groupe de pompage sur le circuit.

Ne pas verser de liquides hautement inflammables dans la machine ; en cas d'utilisation de colorants contenant des solvants volatils, suivre les indications du chapitre 3.5 « Spécifications du site d'installation ».

---

5. Refermer le réservoir avec son couvercle.
6. Répéter les opérations susmentionnées pour remplir tous les autres réservoirs.
7. Refermer le couvercle supérieur et remettre en service la machine en relâchant le bouton hors-ligne (chapitre 5.5).
8. Mettre à jour la valeur du niveau de colorant pour les réservoirs remplis dans le logiciel de gestion de la machine (consulter le manuel d'utilisation du logiciel pour cela).



#### **MISE EN GARDE**

---

Au cas où on avait opéré de façon incorrecte, en remplissant de manière excessive le réservoir, suivre les indications suivantes :

- Si le produit s'est renversé à l'intérieur de la machine, n'essayer pas de nettoyer ; éteindre la machine immédiatement et contacter le Service Après-Vente autorisé.
- Si, au contraire, le produit s'est renversé dehors du réservoir, il faut éteindre la machine immédiatement et nettoyer soigneusement avec du papier ou un chiffon humide. Si possible, faire sécher le colorant et l'enlever à l'aide d'une spatule.
- Si le produit ne s'est pas encore fuit des bords du réservoir, éviter de le refermer avec son couvercle et distribuer immédiatement le colorant excédant, jusqu'à atteindre le niveau correct. Nettoyer avec soin les bords du réservoir avec du papier ou un chiffon humide avant de remettre en place le couvercle.

**NE JAMAIS UTILISER D'EAU OU DE PRODUITS À BASE DE SOLVANT POUR NETTOYER LA MACHINE. L'UTILISATION DE LIQUIDES AGRESSIFS DE NETTOYAGE PEUT ENDOMMAGER LES COMPOSANTS ET LES REVÊTEMENTS DE PANNEAUX EXTÉRIEURS.**

---



#### **MISE EN GARDE**

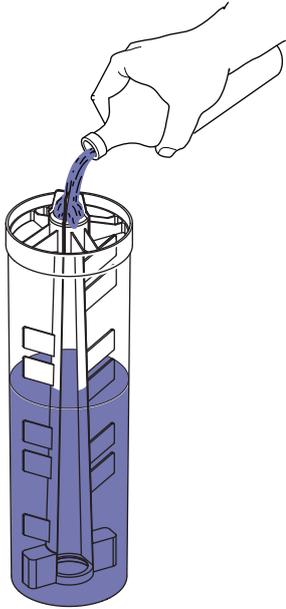
---

Ne pas remettre à jour les niveaux de colorant dans les réservoirs peut compromettre l'exactitude de la teinte produite ou, pire encore, entraîner une vidange des réservoirs et des circuits de la machine.

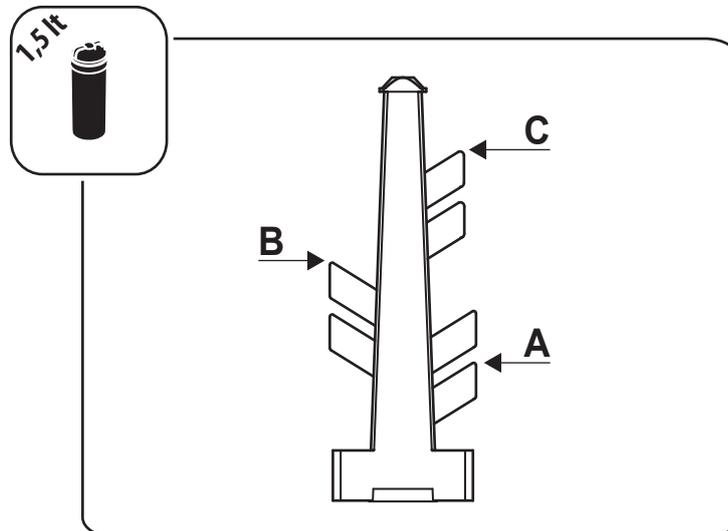
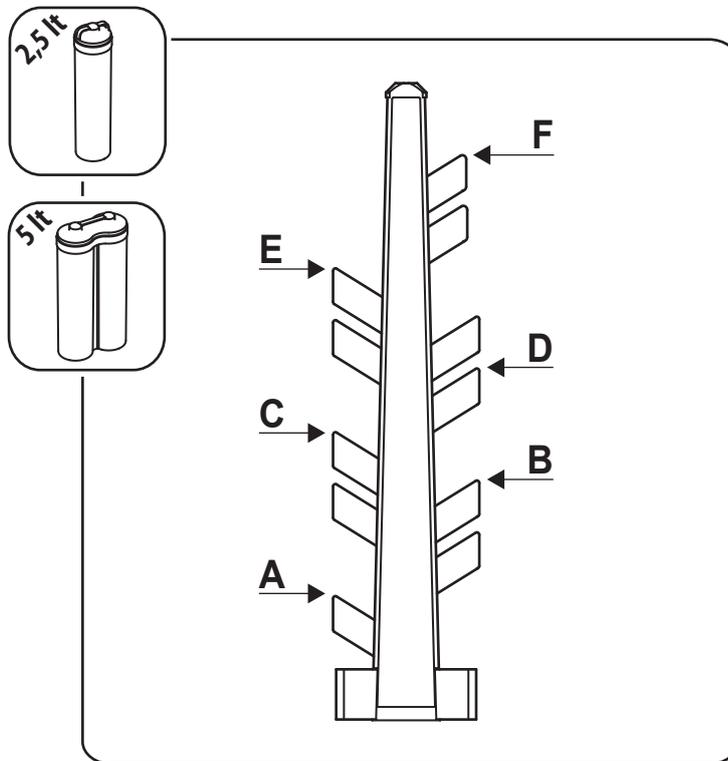
---

Après une adjonction de colorant, il est conseillé d'effectuer une agitation au moyen des fonctions prévues à cet effet dans le logiciel de gestion afin d'éliminer l'air qui est généralement susceptible d'avoir été émulsionné et emprisonné dans le colorant.

Ci-dessous figure un diagramme de référence pour le remplissage des réservoirs.



	A	B	C	D	E	F
<b>2,5lt</b>						
<b>lt</b>	0,5	1	-	1,5	2	2,5
<b>qt</b>	0.5	1.1	-	1.6	2.1	2.6
<b>5lt</b>						
<b>lt</b>	1	2	2,5	3	4	5
<b>qt</b>	1.1	2.1	2.6	3	4.2	5.3
<b>1,5lt</b>						
<b>lt</b>	0,5	1	1,5	-	-	-
<b>qt</b>	0.5	1.1	1.6	-	-	-



## 6.6 Dépannage

Problème	Cause	Solution
La machine ne s'allume pas.	Machine débranchée du réseau.	Contrôler les connexions sur la partie arrière de la machine (chapitre 5.4).
	Interrupteur principal en position de désactivation (O).	Mettre l'interrupteur principal sur (I) (chapitre 5.6).
	Un ou plusieurs fusibles ont peut-être sauté.	Remplacer les fusibles sautés à l'intérieur du logement des fusibles (chapitre 5.4).
	L'alimentation est entrée en mode de protection.	Attendre quelques minutes et allumer de nouveau la machine. Si le problème persiste, s'adresser au Service Après-Vente autorisé.
	Connexions électriques défectueuses.	Contacteur le Service Après-Vente autorisé.
Le logiciel de gestion signale une erreur dans le protocole de communication.	Machine éteinte.	Allumer la machine (chapitre 5.6) et redémarrer le logiciel de gestion.
	Machine déconnectée de l'ordinateur.	Contrôler les connexions sur la partie arrière de la machine (chapitre 5.4).
	Mauvaise configuration du port série ou USB de l'ordinateur ou port défectueux.	Vérifier la bonne configuration du port série de communication avec la machine au moyen du logiciel de configuration et de calibration.
		Procéder à la réparation du port série ou USB de l'ordinateur.
	Câble série endommagé.	Remplacer le câble de communication par un câble original fourni par le fabricant.
Connexion défectueuse.	Contacteur le Service Après-Vente autorisé.	
Le colorant sort de quelques buses.	La valve du groupe de pompage ne fonctionne pas correctement.	Avec le logiciel de gestion, commander un dosage (chapitre 6.3) d'environ 100 cc de colorant du groupe de pompage affecté par le problème. Si le problème concerne plusieurs circuits, répéter cette opération en agissant sur un circuit à la fois de façon à pouvoir récupérer le colorant distribué. Si le problème persiste, s'adresser au Service Après-Vente autorisé.
Le voyant ON clignote rapidement et la machine refuse les commandes.	Le bouton hors-ligne est enfoncé.	Relâcher le bouton hors-ligne de façon à restaurer le fonctionnement de la machine (chapitre 5.5).
Si disponible, le voyant ON clignote rapidement et la machine refuse les commandes.	L'Autocap est ouvert et la machine est en condition 2 hors ligne.	Fermer l'Autocap et mettre la machine en condition en ligne en pressant le bouton hors ligne (chapitre 5.5).

## 7 ENTRETIEN ORDINAIRE

### 7.1 Avertissements généraux

Les personnes chargées de ces opérations doivent porter les équipements de protection individuelle suivants.



GANTS DE PROTECTION  
CONTRE LES RISQUES  
DE TYPE MÉCANIQUE  
(USURE, LACÉRATION)



#### DANGER

Toujours éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien ordinaire.

Pendant les phases d'entretien de la machine, les risques de contact avec le produit colorant sont élevés : observer fidèlement les indications du chapitre 3.2.

### 7.2 Tableau d'entretien



#### MISE EN GARDE

Les intervalles d'intervention cités sont indicatifs dans la mesure où ils dépendent de la nature des colorants, des conditions ambiantes et de la fréquence d'utilisation de la machine.

Opérations	Accessoires	Fréquence		
		début de roulement	deux fois par semaine	dès que nécessaire
Purge de la machine		✓		
Nettoyage du centre des buses		✓		
Contrôle nettoyage éponge		✓		
Contrôle saturation éponge	Humidificateur (solvant) ou pas d'humidificateur	✓		
Humidification éponge	Humidificateur (solvant) ou pas d'humidificateur		✓	
Nettoyage éponge			✓	
Nettoyage extérieur de la machine à teinter				✓
Remplir le flacon de l'humidificateur	Humidificateur (eau)			✓

### 7.3 Produits à utiliser

Il est recommandé d'utiliser des produits compatibles avec la nature des colorants présents dans la machine au cours des phases de nettoyage du centre des buses et d'humidification de l'éponge du bouchon.

Type de colorant	Produit suggéré
À base de solvant	solvant à évaporation lente, compatible avec les colorants utilisés
À base d'eau	eau
Systèmes mixtes	Le choix est lié au type particulier de véhicules utilisés dans la composition des colorants employés ; pour en savoir plus, contacter le vendeur ou le fabricant des produits.

En cas de formation de moisissures dans le bouchon ou dans le flacon d'eau de l'humidificateur, il est conseillé d'utiliser les liquides suivants :

- Solution aqueuse à 50% (en volume) de propylène glycol ;
- Solution aqueuse d'AgCl ;
- Eau de Javel (dilution 1%).

## 7.4 Nettoyage externe



### MISE EN GARDE

NE JAMAIS UTILISER D'EAU OU DE PRODUITS À BASE DE SOLVANT POUR NETTOYER LA MACHINE. L'UTILISATION DE LIQUIDES AGRESSIFS DE NETTOYAGE PEUT ENDOMMAGER LES COMPOSANTS ET LES REVÊTEMENTS DE PANNEAUX EXTÉRIEURS.

Si le produit s'est renversé à l'intérieur de la machine, n'essayer pas de nettoyer ; éteindre la machine immédiatement et contacter le Service Après-Vente autorisé.

En cas de débordement de peinture, nettoyez la machine immédiatement.

1. Débrancher l'alimentation (chapitre 5.7).
2. Nettoyer les revêtements, panneaux et commandes de la machine afin d'éliminer les saletés, poussières et taches éventuelles de colorant au moyen d'un chiffon doux et sec ou légèrement imbibé d'une solution détergente légère.
3. Rebrancher et allumer la machine (chapitre 5.6).

En ce qui concerne le nettoyage de l'ordinateur, consulter le manuel du fabricant de l'ordinateur.

## 7.5 Nettoyage du centre des buses (bouchon humidificateur)

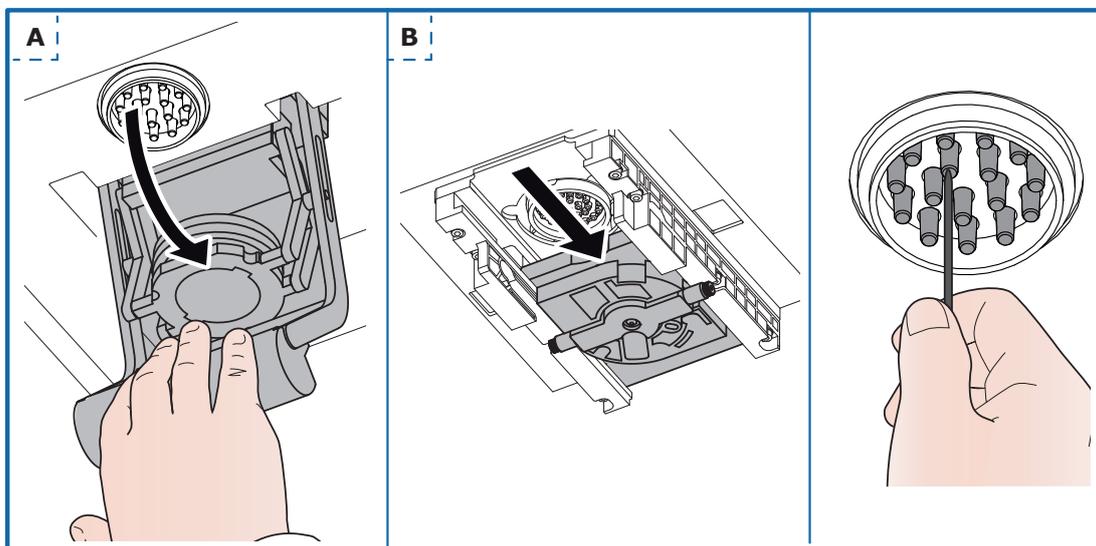


### **Bouchon pivotant :**

1. Débrancher l'alimentation (chapitre 5.7).
2. Ouvrir le bouchon en poussant la barre d'ouverture vers l'intérieur à la main.
3. Nettoyer soigneusement le centre des buses au moyen d'un outil à pointe ; éliminer les éventuels résidus secs de colorant en procédant avec soin afin de ne pas endommager les extrémités des circuits.
4. Remettre le bouchon en position de fermeture.
5. Rebrancher et allumer la machine (chapitre 5.6).
6. Effectuer la purge.

### **Autocap coulissant :**

1. Ouvrir l'Autocap en pressant le bouton hors ligne (hors ligne) (chapitre 5.5).
2. Débrancher l'alimentation (chapitre 5.7).
3. Nettoyer soigneusement le centre des buses au moyen d'un outil à pointe ; éliminer les éventuels résidus secs de colorant en procédant avec soin afin de ne pas endommager les extrémités des circuits.
4. Rebrancher et allumer la machine (chapitre 5.6).
5. Fermer l'Autocap en pressant le bouton hors ligne (en ligne) (chapitre 5.5).
6. Effectuer la purge.

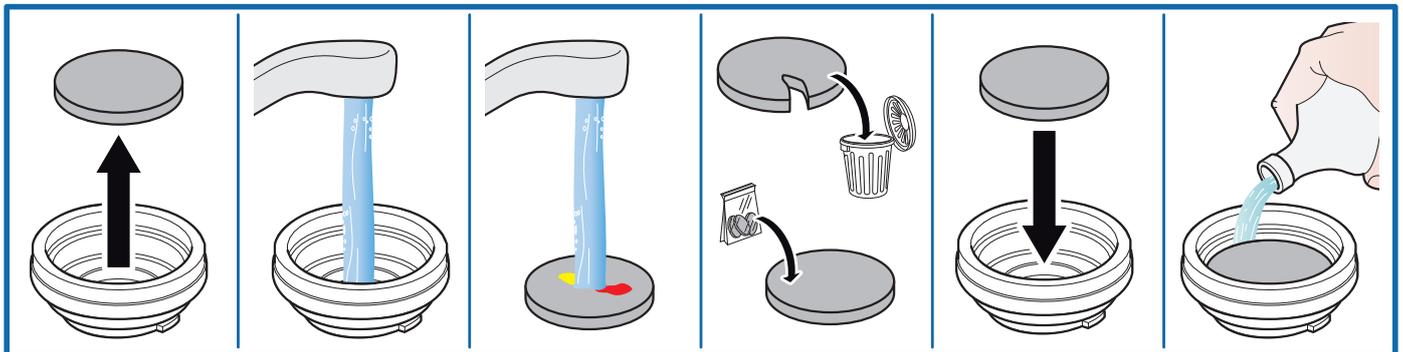
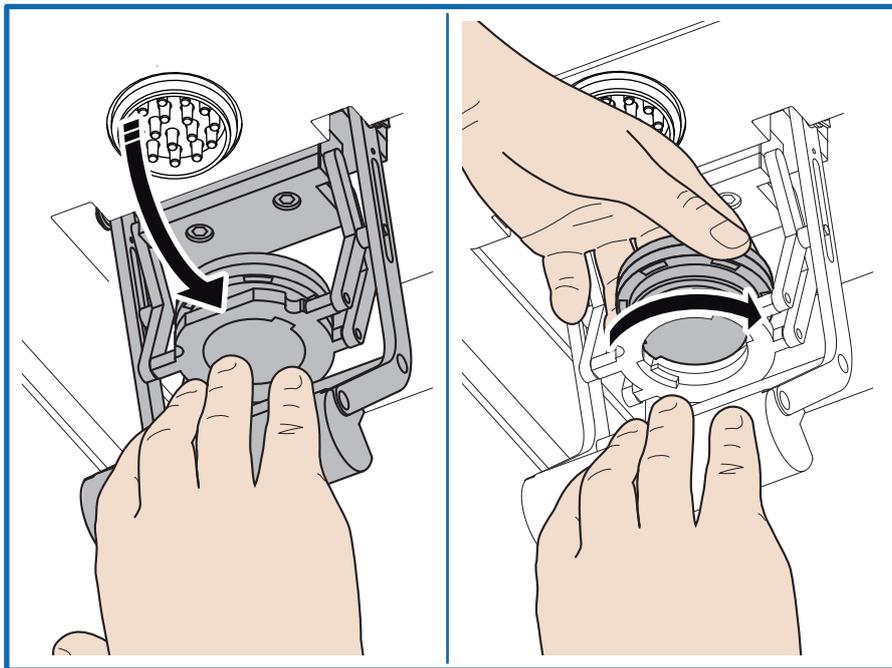


## 7.6 Nettoyage et humidification de l'éponge (bouchon humidificateur)

 En cas de remplacement de l'éponge du bouchon humidificateur, utiliser exclusivement celles fournies en dotation.

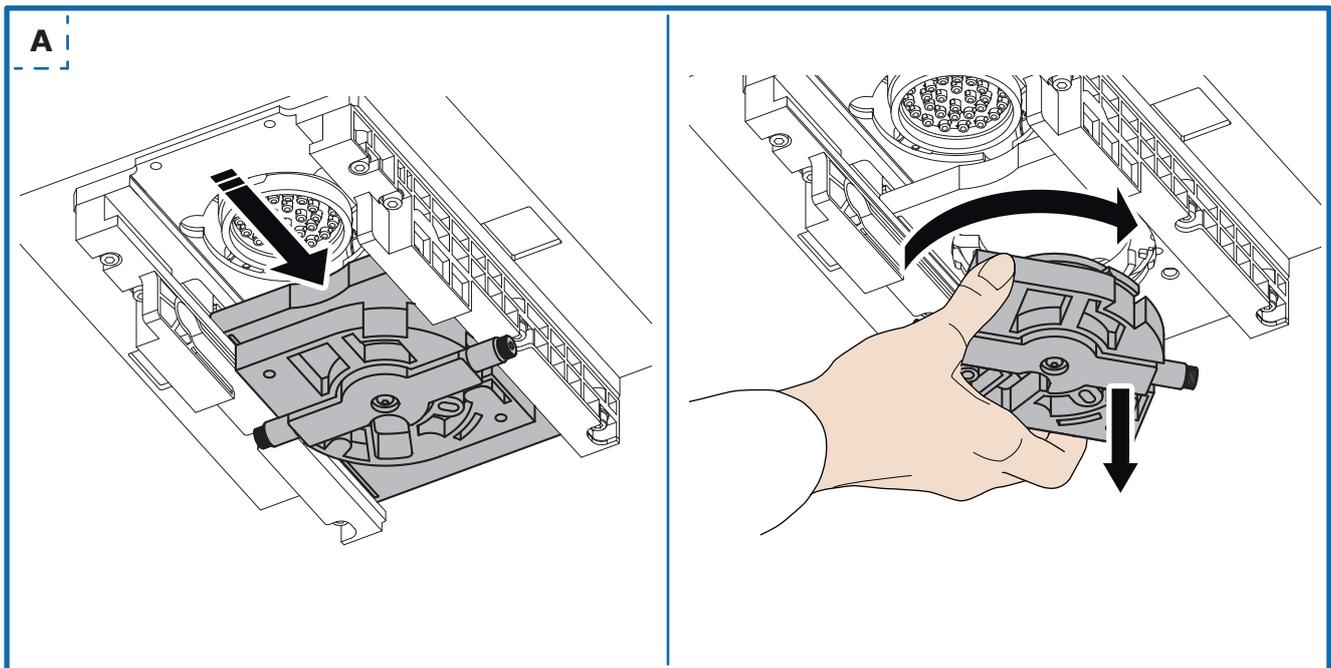
### **Bouchon pivotant :**

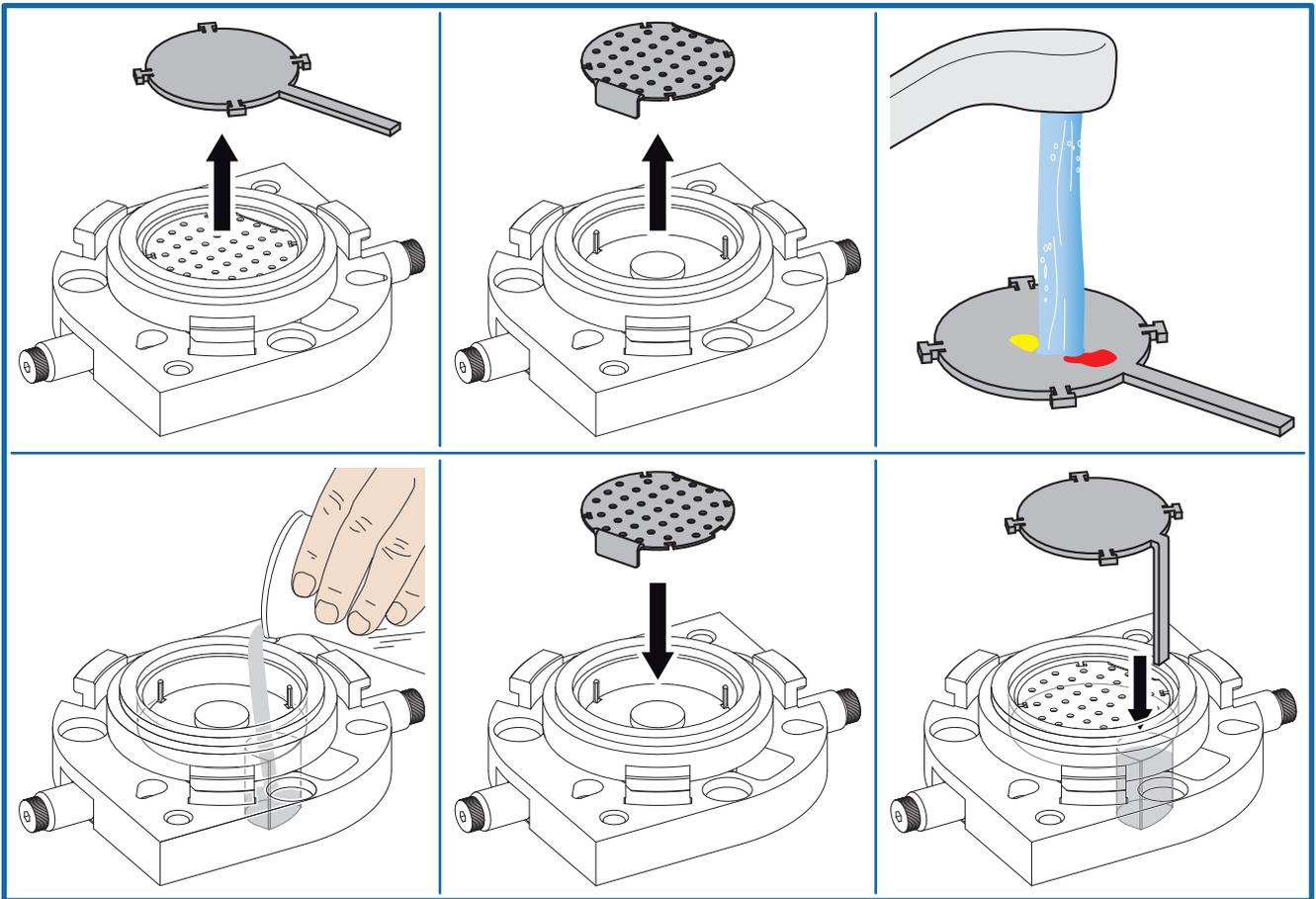
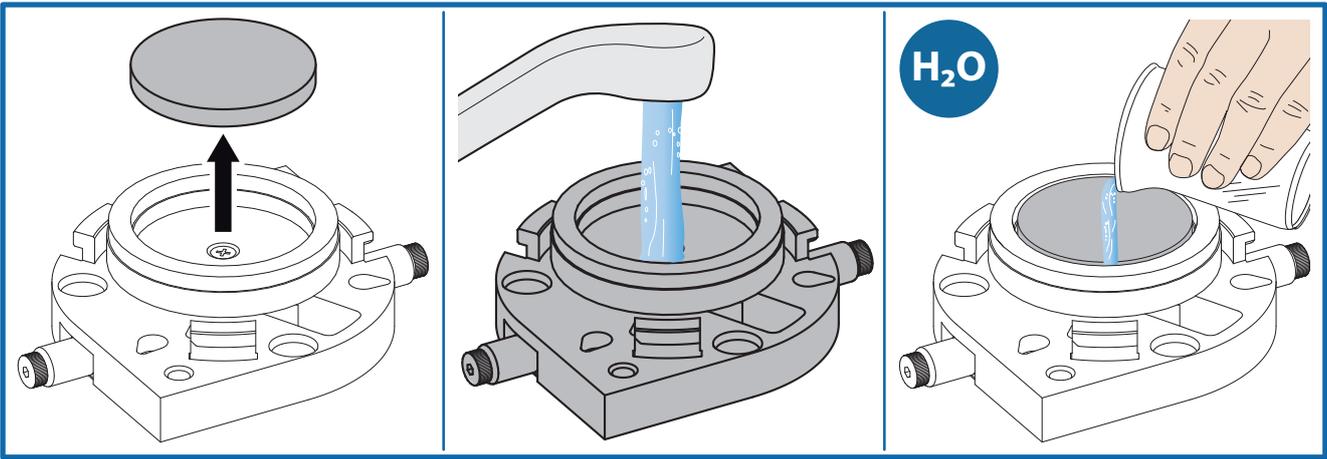
1. Débrancher l'alimentation (chapitre 5.7).
2. Ouvrir le bouchon en poussant la barre d'ouverture vers l'intérieur à la main.
3. Dévisser le couvercle du support de l'éponge et le retirer.
4. Remettre le bouchon en position de fermeture.
5. Laver le couvercle du support, vérifier l'état de l'éponge et l'humidifier comme requis. Le niveau du liquide humidifiant ne doit pas dépasser la hauteur de l'éponge. Si elle est très sale, extraire l'éponge du bouchon et la laver soigneusement. Si l'éponge est très endommagée, la remplacer.
6. Ouvrir le bouchon à la main et remettre en place le support de l'éponge.
7. Rebrancher et allumer la machine (chapitre 5.6).



### **Autocap coulissant :**

1. Ouvrir l'Autocap en pressant le bouton hors ligne (hors ligne) (chapitre 5.5).
2. Débrancher l'alimentation (chapitre 5.7).
3. Dévisser le couvercle du support de l'éponge et le retirer.
4. Laver le couvercle du support, vérifier l'état de l'éponge et l'humidifier comme requis. Le niveau du liquide humidifiant ne doit pas dépasser la hauteur de l'éponge. Si elle est très sale, extraire l'éponge du bouchon et la laver soigneusement. Si l'éponge est très endommagée, la remplacer.
5. Revisser le couvercle du support de l'éponge.
6. Rebrancher et allumer la machine (chapitre 5.6).
7. Fermer l'Autocap en pressant le bouton hors ligne (en ligne) (chapitre 5.5).





## 7.7 Remplissage bouteille humidificateur



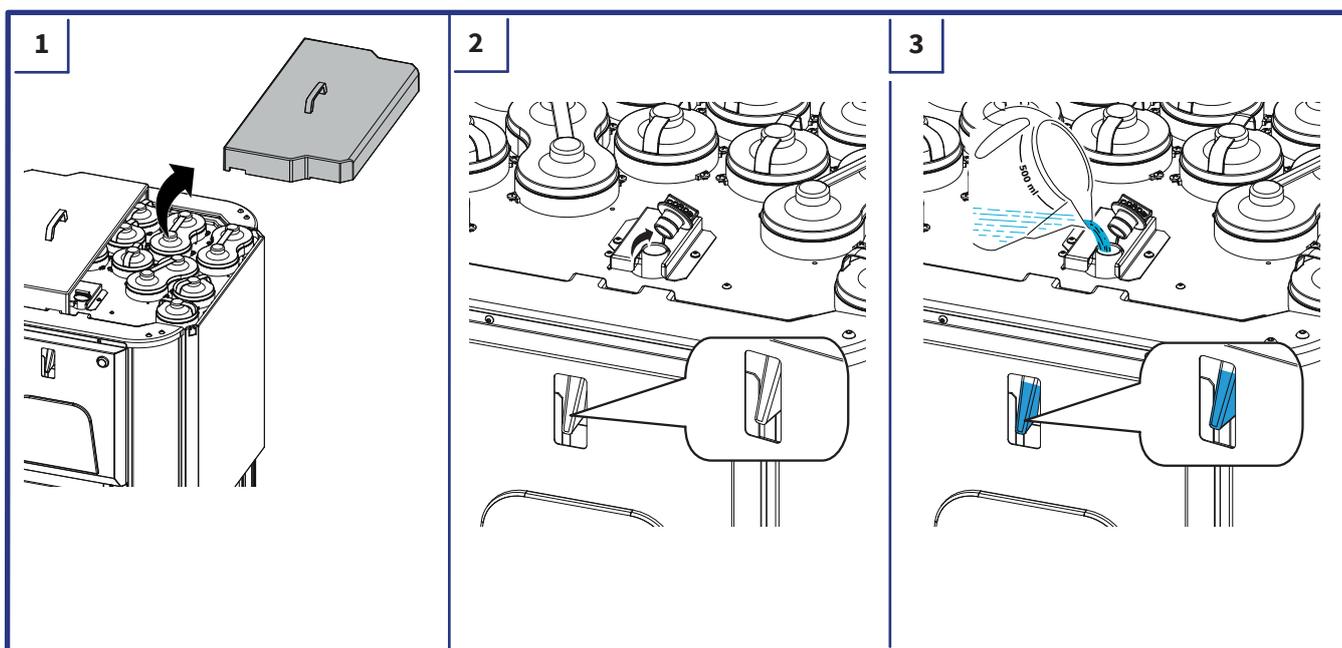
### MISE EN GARDE

Lorsque l'eau dans la bouteille atteint le niveau minimum, procéder immédiatement au remplissage.

1. Débrancher l'alimentation (chapitre 5.7).
2. Ouvrir le couvercle supérieur de la machine où se trouve le flacon.
3. Dévisser le bouchon du flacon et ajouter de l'eau (0,5 litre maximum), en veillant à NE PAS DÉPASSER LE NIVEAU MAXIMUM.

 Afin de réduire des possibles incrustations de calcaire causées par l'emploi d'eau dure, il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée.

4. Bien refermer le bouchon de la bouteille.
5. Replacer le couvercle supérieur, rebrancher et allumer la machine (chapitre 5.6).



## 8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 8.1 Caractéristiques techniques

Tension (a)	CE Monophasée 100 - 240 V ~ ± 10%  ETL : Monophasée 100 - 120 V ~ ± 10%	
Fréquence (a)	50/60 Hz	
Fusibles (a)	F 10 A	
Puissance maximale absorbée (a)	100 W [OD] 300 W [SIM]	
Niveau de bruit (b)	Niveau de pression sonore équivalente : < 70 dB (A)	
Conditions ambiantes de fonctionnement (c)	Température : de 10°C (50 °F) à 40°C (104 °F)	
	Humidité relative : entre 5 % et 85 %, sans condensation	
Vibrations	La machine ne transmet pas de vibrations au sol susceptibles de nuire à la stabilité et à la précision d'éventuels appareils positionnés à proximité.	
Capacité des réservoirs	1,5 (1.58 q) / 2,5 (2.64 q) / 5 (1.32 G)	
Nombre de réservoirs	[S] jusqu'à 20 [L] jusqu'à 32	
Technologie de dosage	Pompe à soufflet	
Diamètre de débit maximum au centre des buses (d)	39 mm (1.5") [jusqu'à 20] 45 mm (1.8") [de 21 à 24/32]	
Système de dosage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Simultané sur demande</li> <li>• Simultané</li> </ul>	
Débit circuit	0,25 litres/min	
Électronique	5G	
Centre de dosage	Interne	
Type de réservoirs	Universels (résine acétale POM)	
Type de vannes	Valve à membrane : Viton (eau) - FFKM (universel/solvant)	
 (e)	Machine	[S] 145 kg (320 lb) [L] 200 kg (441 lb)
	Machine emballée	[S] 190 kg (419 lb) [L] 270 kg (595 lb)

(a) Hors appareils auxiliaires connectés (machine sans prises auxiliaires optionnelles). Les informations sur la puissance sont purement indicatives et dépendent de la configuration de la machine. L'étiquette matricule de la machine reporte la donnée exacte, relative à la configuration spécifique de la machine.

(b) Valeur mesurée en laboratoire et documenté par le rapport d'essai correspondant, disponible chez le fabricant. Conditions de fonctionnement : cycle de travail normal de la machine, en conditions de charge simulées.

(c) Les conditions climatiques de fonctionnement sont strictement liées à la typologie des colorants utilisés (indications à demander au producteur des produits). Les caractéristiques indiquées concernent uniquement la machine.

(d) Diamètre du trou pour les boîtes pré-perforées = diamètre d'écoulement + 15 mm (0.59 ").

(e) Les données se rapportent à la machine avec les réservoirs vides.

## 8.2 Déclaration de conformité

Voir Annexe.

## 8.3 Garantie

Afin que la garantie soit valable, il est nécessaire de remplir complètement le formulaire présent dans l'emballage de la machine et de l'expédier comme indiqué sur ce formulaire.

 *Pour toute opération de Service Après-Vente, s'adresser exclusivement à notre personnel autorisé et qualifié. En ce qui concerne les opérations d'entretien ou de remplacement, utiliser uniquement des pièces de rechange originales*

La modification ou l'enlèvement des protections et des dispositifs de sécurité prévus sur la machine n'annulent pas la garantie immédiatement, mais sont dangereux et illégaux.

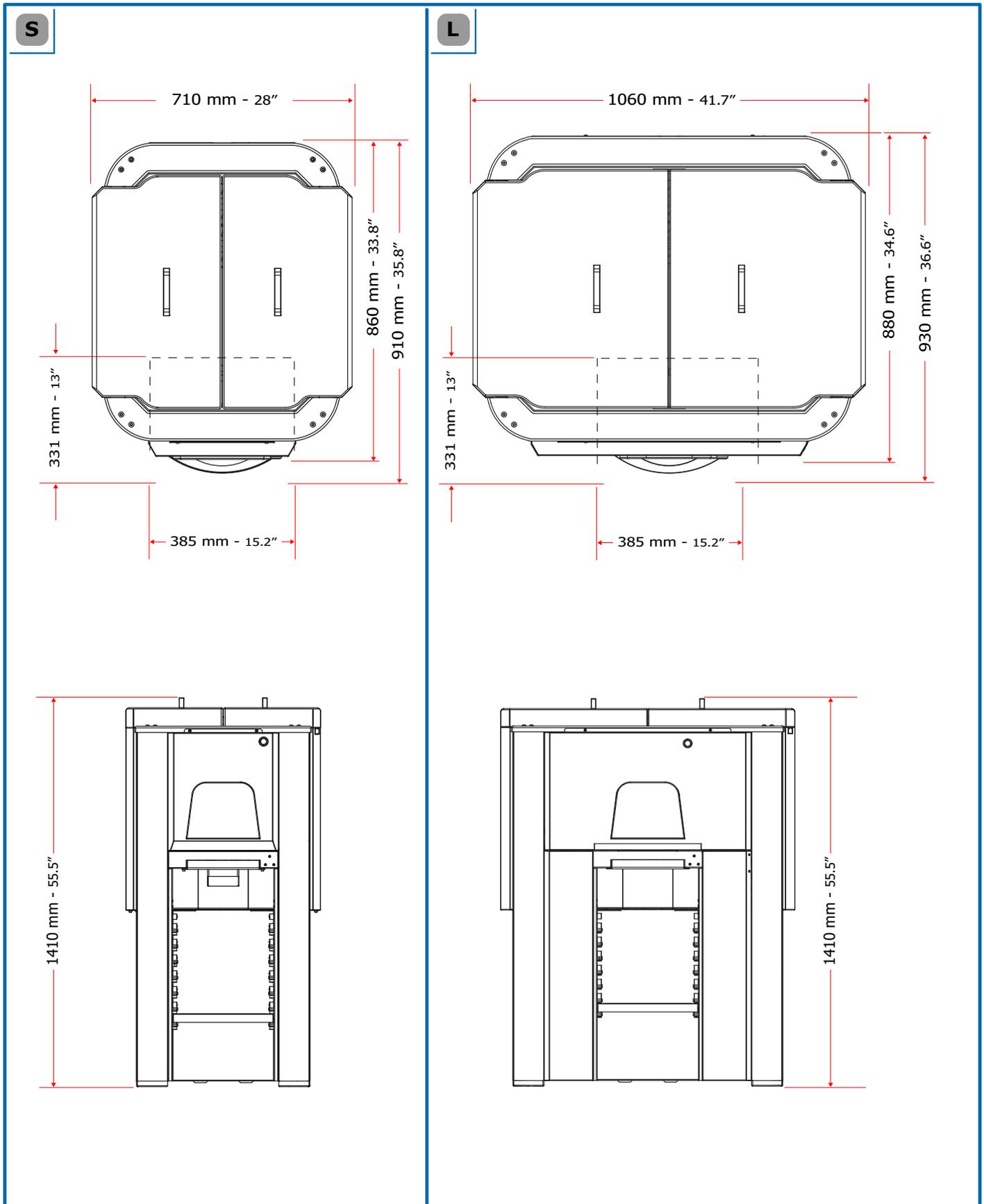
Le fabricant dénie toute responsabilité en cas de blessures ou dommages aux biens ou aux personnes suite à une utilisation impropre de l'appareil ou à l'altération non autorisée des dispositifs de protection et de sécurité dont la machine est dotée.

Les raisons citées ci-après **entraînent l'annulation de la garantie fournie par le fabricant**:

- Utilisation impropre de la machine.
- Non observation des normes d'utilisation et d'entretien prévues dans le manuel.
- Exécuter ou faire exécuter des modifications et/ou réparations sur la machine par des personnes étrangères au Service Après-Vente autorisé par le fabricant ou utiliser des pièces de rechange autres que des pièces originales.

## 8.4 Dimensions

Les chiffres sont purement indicatifs ; ils dépendent de la configuration de la machine et sont référés à la machine avec les réservoirs vides et sans accessoires.



## Dichiarazione CE di Conformità EC Declaration of Conformity

Versione linguistica originale in Italiano

*Translation of the original Italian version*

DESCRIZIONE - <i>DESCRIPTION</i>	<b>DISPENSATORE AUTOMATICO AUTOMATIC DISPENSER</b>
MODELLO - <i>MODEL</i>	MATRICOLA - <i>SERIAL No.</i>

**[MACHINE NAME]**

*Fabbricante - Manufacturer*

**COROB India Pvt. Ltd. - Mumbai - India**

**c/o Nandigram Factory: Shed No 1-B and 1-A, Nandigram Realtors, N H No 48, Near Nandigram Jain Temple,  
Umbergaon, Bhilad, Valsad, Gujarat, 396105**

*Mandatario e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:*

*Authorised representative and person authorised to compile the technical file:*

**COROB S.p.A. - Via Agricoltura, 103 - 41038 San Felice s/P (MO) - Italy**

Il fabbricante dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina alla quale questa dichiarazione si riferisce è conforme ai requisiti essenziali previsti dalle seguenti direttive:

*The manufacturer certifies, under its own responsibility, that the machine to which this statement refers to, complies with the essential requirements foreseen by the regulations:*

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU
- Direttiva 2011/65/EU come modificata da 2015/863/EU
- Direttiva WEEE 2012/19/EU
- Direttiva 2014/53/EU

- *Machinery Directive 2006/42/EC*
- *Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU*
- *Directive 2011/65/EU as amended by 2015/863/EU*
- *WEEE Directive 2012/19/EU*
- *Directive 2014/53/EU*

Nasser Arivoli (Managing Director)  
COROB India Pvt. Ltd.  
Mumbai, 15/06/2023



FAC-SIMILE

<p><b>BG</b> - Производителят, който е лицето упълномощено за изготвяне на техническата документация, декларира на собствена изключителна отговорност, че машината, за която се отнася тази декларация, е в съответствие със съществените изисквания, предвидени от следните Директиви: Директива 2006/42/EC - Машини - Директива 2014/30/EU относно Електромагнитна съвместимост - Директива 2011/65/EU изменена с 2015/863/EU - Директива WEEE 2012/19/EU - Директива 2014/53/EU.</p>
<p><b>CS</b> - Vyrobcе a osoba pověřená sestavením technické dokumentace stvrzují na svou vlastní zodpovědnost, že zařízení, ke kterému se toto toto prohlášení vztahuje, je v souladu se základními požadavky stanovenými následujícími směrnici: Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU - Směrnice 2011/65/EU ve znění 2015/863/EU - Směrnice WEEE 2012/19/EU - Směrnice 2014/53/EU.</p>
<p><b>DA</b> - Fabrikanten og personen bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation erklærer på eget ansvar at maskinen, som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i de følgende direktiver: Maskindirektivet 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU som ændret ved 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU - Direktivet 2014/53/EU.</p>
<p><b>DE</b> - Der Hersteller und autorisierte Verfasser der technischen Dokumentation erklärt unter eigener exklusiver Verantwortung, dass die Maschine, auf die sich diese Erklärung bezieht, den Grundanforderungen entspricht, die von den folgenden Richtlinien vorgesehen werden: Maschinenrichtlinie 2006/42/EC - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU - Richtlinie 2011/65/EU geändert durch 2015/863/EU - Richtlinie WEEE 2012/19/EU - Richtlinie 2014/53/EU.</p>
<p><b>EL</b> - Ο κατασκευαστής, και ο εξουσιοδοτημένος συντάκτης του τεχνικού φακέλου, πιστοποιεί, ότι, με δική του υπαυότητα, το μηχάνημα στο οποίο αναφέρεται το παρόν, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις που προβλέπονται από τους κανονισμούς: Οδηγία Μηχανήματος 2006/42/EC - Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/EU - Οδηγία 2011/65/EU όπως τροποποιήθηκε από το 2015/863/EU - Οδηγία WEEE 2012/19/EU - Οδηγία 2014/53/EU.</p>
<p><b>ES</b> - El fabricante y la persona autorizada para componer el fascículo técnico declara, bajo su propia y exclusiva responsabilidad, que la máquina a la que hace referencia esta declaración guarda conformidad con los requisitos esenciales previstos por las directivas siguientes: Directiva de máquinas 2006/42/EC - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU - Directiva 2011/65/EU modificada por 2015/863/EU - Directiva WEEE 2012/19/EU - Directiva 2014/53/EU.</p>
<p><b>ET</b> - Tootja ja tehnilise toimiku koostajaks volitatud isik kinnitavad oma täielikul vastusel, et seade, millele käesolev avaldus viitab, vastab järgnevatel regulatsioonide põhinõudmistele: Masinadirektiiv 2006/42/EC - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU - Direktiiv 2011/65/EU muudetud 2015/863/EU-ga - Direktiiv WEEE 2012/19/EU - Direktiiv 2014/53/EU.</p>
<p><b>FI</b> - Valmistaja ja henkilö, joka on valtuutettu laatimaan tekninen asiakirja-aineisto, vakuuttavat omalla vastuullaan, että kone, johon tämä lausunto viittaa, vastaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia: Konedirektiivi 2006/42/EC - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (EMC) 2014/30/EU ja Direktiivi 2011/65/EU sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2015/863/EU - Direktiivi WEEE 2012/19/EU - Direktiivi 2014/53/EU.</p>
<p><b>FR</b> - Le fabricant, et toute personne autorisée à établir le dossier technique, déclare sous sa propre responsabilité que la machine à laquelle se rapporte cette déclaration est conforme aux exigences essentielles prévues par les directives suivantes : Directive Machines 2006/42/EC - Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/EU - Directive 2011/65/EU telle que modifiée par 2015/863/EU - Directive WEEE 2012/19/EU - Directive 2014/53/EU.</p>
<p><b>GA</b> - Dearbhaíonn an deántóir, agus an duine atá údaraithe chun an comhad teicniúil a chur le chéile, ar a fhreagracht féin go bhfuil an gléas a mbaineann an ráiteas seo leis i gcomhréir leis na riachtanais atá leagtha amach sna treoraíochta seo a leanas: Treoir um Innealra 2006/42/EC - Treoir um Chomhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/EU - Treoir 2011/65/EU arna leasú le 2015/863/EU - Treoir WEEE 2012/19/EU - Treoir 2014/53/EU.</p>
<p><b>HR</b> - Proizvođač, i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije, izjavljuje pod svojom punom odgovornošću da je stroj na koji se odnosi ova izjava sukladan bitnim zahtjevima slijedećih direktiva: Direktive o strojevima 2006/42/EC - Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU - Direktive 2011/65/EU izmijenjena i dopunjena 2015/863/EU - Direktive WEEE 2012/19/EU - Direktive 2014/53/EU.</p>
<p><b>HU</b> - A gyártó, valamint a műszaki füzet összeállítására felhatalmazott személy saját felelősségük tudatában kijelentik, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező gép megfelel az alábbi irányelvek alapvető rendelkezéseinek: 2006/42/EC Gépek irányelv - 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás irányelv - 2011/65/EU irányelv, módosítással módosított 2015/863/EU irányelv - WEEE 2012/19/EU irányelv - 2014/53/EU irányelv.</p>
<p><b>IS</b> - Framleiðandinn, og einstaklingurinn sem hefur heimild til að taka saman tækniskýlin, vottar, að eigin ábyrgð, að vélin sem vísað er til í þessari yfirlýsingu, sé í samræmi við þær grunnkröfur sem gert er ráð fyrir í eftirfarandi reglugerðum: Vélátalskipun 2006/42/EC - Tílskipun um rafsegulsviðsamhæfi 2014/30/EU - Tílskipun 2011/65/EU eins og henni var breytt með 2015/863/EU - Tílskipun WEEE 2012/19/EU - Tílskipun 2014/53/EU.</p>
<p><b>LT</b> - Gamintojas ir asmuo įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją, savo atsakomybe pareiškia, kad staklės, kurioms skirta ši deklaracija, atitinka esminius šių direktyvų reikalavimus: Mašinų direktyva 2006/42/EC - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/EU - Direktyva 2011/65/EU su pakeitimais, padarytais 2015/863/EU - Direktyva WEEE 2012/19/EU - Direktyva 2014/53/EU.</p>
<p><b>LV</b> - Ražotājs un persona, kas ir pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, apliecina uz savu atbildību, ka mašīna, uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst šādu direktīvu: pamatprasībām Mašīnu Direktīva 2006/42/EC - Elektromagnētiskās saderības Direktīva 2014/30/EU - Direktīva 2011/65/EU grozīta ar 2015/863/EU pantu - Direktīva WEEE 2012/19/EU - Direktīva 2014/53/EU.</p>
<p><b>MT</b> - Il-manifattur, u l-persuna awtorizzata biex tikkompila l-fajl tekniku jiddikjaraw taht ir-responsabilita taghhom stess li l-magna li ghalha qed issir din id-dikjarazzjoni hija konformi ghar-rekwiziti essenzjali previsti mid direttivi li ghejnin: Direttiva dwar il-Magni 2006/42/EC - Direttiva dwar il-Kompatibilita Elettromanjetika 2014/30/EU - Direttiva 2011/65/EU kif emendata b' 2015/863/EU - Direttiva WEEE 2012/19/EU - Direttiva 2014/53/EU.</p>
<p><b>NL</b> - De fabrikant en gemachtigde voor het samenstellen van het technisch dossier verklaart dat het betreffende toestel voldoet aan de toepasselijke fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen: Machinerichtlijn 2006/42/EC - EMC-richtlijn 2014/30/EU - Richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd bij 2015/863/EU - Richtlijn WEEE 2012/19/EU - Richtlijn 2014/53/EU.</p>
<p><b>NO</b> - Produzenten og den personen som er autorisert til å utstede den tekniske dokumentasjonen, erklærer under eget ansvar, at den maskinen denne erklæringen viser til, er i samsvar med de grunnleggende kravene som fremsettes i følgende direktiv: Maskindirektivet 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktiv 2011/65/EU som endret ved 2015/863/EU - Direktiv WEEE 2012/19/EU - Direktiv 2014/53/EU.</p>
<p><b>PL</b> - Producent oraz osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej zaświadcza na własną, wyłączną odpowiedzialność, że maszyna, której dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodna z zasadniczymi wymaganiami przewidzianymi w następujących dyrektywach: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC - Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU - Dyrektywa 2011/65/EU zmieniona przez 2015/863/EU - Dyrektywa WEEE 2012/19/EU - Dyrektywa 2014/53/EU.</p>
<p><b>PT</b> - O Fabricante e a pessoa autorizada a preencher o documento técnico declaram, à sua inteira e exclusiva responsabilidade, que a máquina a que se refere esta declaração está em conformidade com os requisitos essenciais estabelecidos pelas seguintes diretivas: Diretiva Máquinas 2006/42/EC - Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU - Diretiva 2011/65/EU alterada pela 2015/863/EU - Diretiva WEEE 2012/19/EU - Diretiva 2014/53/EU.</p>
<p><b>RO</b> - Fabricantul și persoana autorizată pentru realizarea dosarului tehnic declară pe propria răspundere că mașina la care se referă prezenta declarație se conformează cerințelor esențiale prevăzute de următoarele directive: Directiva 2006/42/EC Mașini - Directiva 2014/30/EU Compatibilitatea electromagnetică - Directiva 2011/65/EU astfel cum a fost modificat de 2015/863/EU - Directiva WEEE 2012/19/EU - Directiva 2014/53/EU.</p>
<p><b>SK</b> - Vyrobcа a osoba poverená vypracovaním technickej dokumentácie na vlastnú zodpovednosť prehlasujú, že stroj, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade so základnými požiadavkami, ktoré vyžadujú nasledujúce smernice: Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/EC - Smernica o elektromagnetickej kompatibiliti 2014/30/EU - Smernica 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU - Smernica WEEE 2012/19/EU - Smernica 2014/53/EU.</p>
<p><b>SL</b> - Proizvajalec in oseba, pooblašena za sestavo tehničnega dokumenta, s polno odgovornostjo izdaja potrdilo, da je stroj, predmet te izjave, izdelan v skladu z osnovnimi zahtevami, kot jih določajo predpisi: Direktiva o strojih 2006/42/EC - Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU - Direktiva 2011/65/EU kakor je bila spremenjena z 2015/863/EU - Direktiva WEEE 2012/19/EU - Direktiva 2014/53/EU.</p>
<p><b>SV</b> - Tillverkaren och den person som har befogenhet att sammanställa den tekniska dokumentationen intygar, på eget ansvar, att maskinen denna försäkran hänvisar till överensstämmer med de väsentliga krav som ställs av följande direktiv: Maskindirektivet 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU ändrat genom 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU - Direktivet 2014/53/EU.</p>
<p><b>TR</b> - Üretici ve teknik dosyası oluşturmakla görevli kişi bu beyanını ilgili olduđu makinenin, ařađıdaki direktifler tarafından öngörölen temel gerekliliklere uygun olduđunu kendi sorumluluđu altında beyan eder: 2006/42/EC Makine Direktifi - 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi - 2015/863/EU tarafından deđiřtirölen 2011/65/EU sayılı Direktif - WEEE 2012/19/EU Direktifi - 2014/53/EU Direktifi.</p>

## UK Declaration of Conformity

<b>Description</b>	<b>AUTOMATIC DISPENSER</b>
<b>Model</b>	<b>[MACHINE NAME]</b>
<b>Serial Number</b>	
<b>Manufacturer:</b>	<b>COROB India Pvt. Ltd. - Mumbai - India, c/o Nandigram Factory: Shed No 1-B and 1-A, Nandigram Realtors, N H No 48, Near Nandigram Jain Temple, Umbergaon, Bhilad, Valsad, Gujarat, 396105</b>

The manufacturer certifies, under its own responsibility, that the machine to which this statement refers to, complies with the relevant statutory requirements applicable to the specific machine:

- **The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008:1957)**
- **The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (S.I. 2016:1101)**
- **The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016:1091)**
- **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012 No. 3032)**
- **The Waste Electric and Electronic Equipment (WEEE) Regulations 2013**
- **The Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017:1206)**

*Nasser Arivoli*  
*(Managing Director)*  
*COROB India Pvt. Ltd.*  
*Mumbai, 15/06/2023*

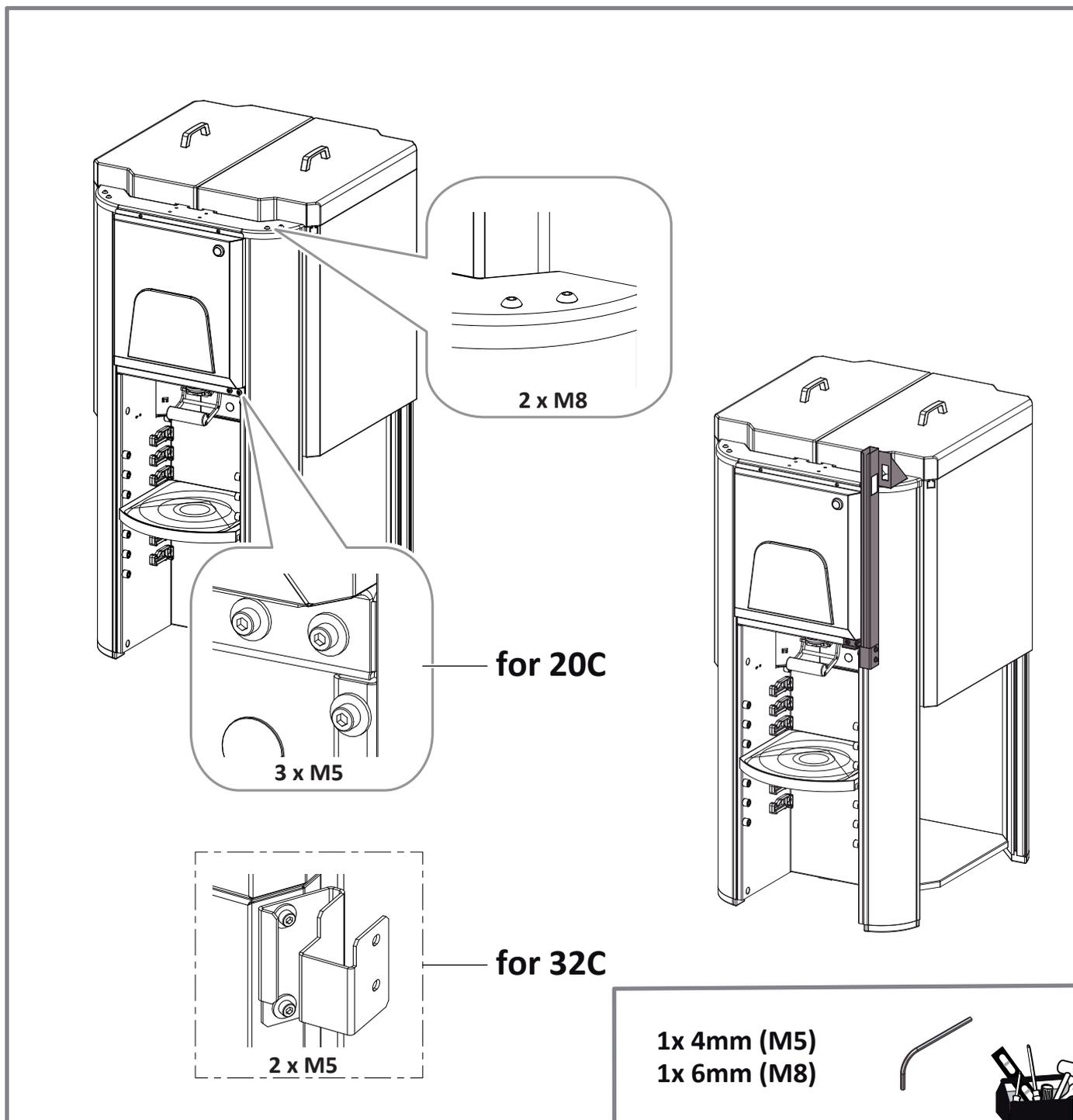


# EVO1ST - SUPPORT FOR MONITOR/KEYBOARD/DEVICES

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

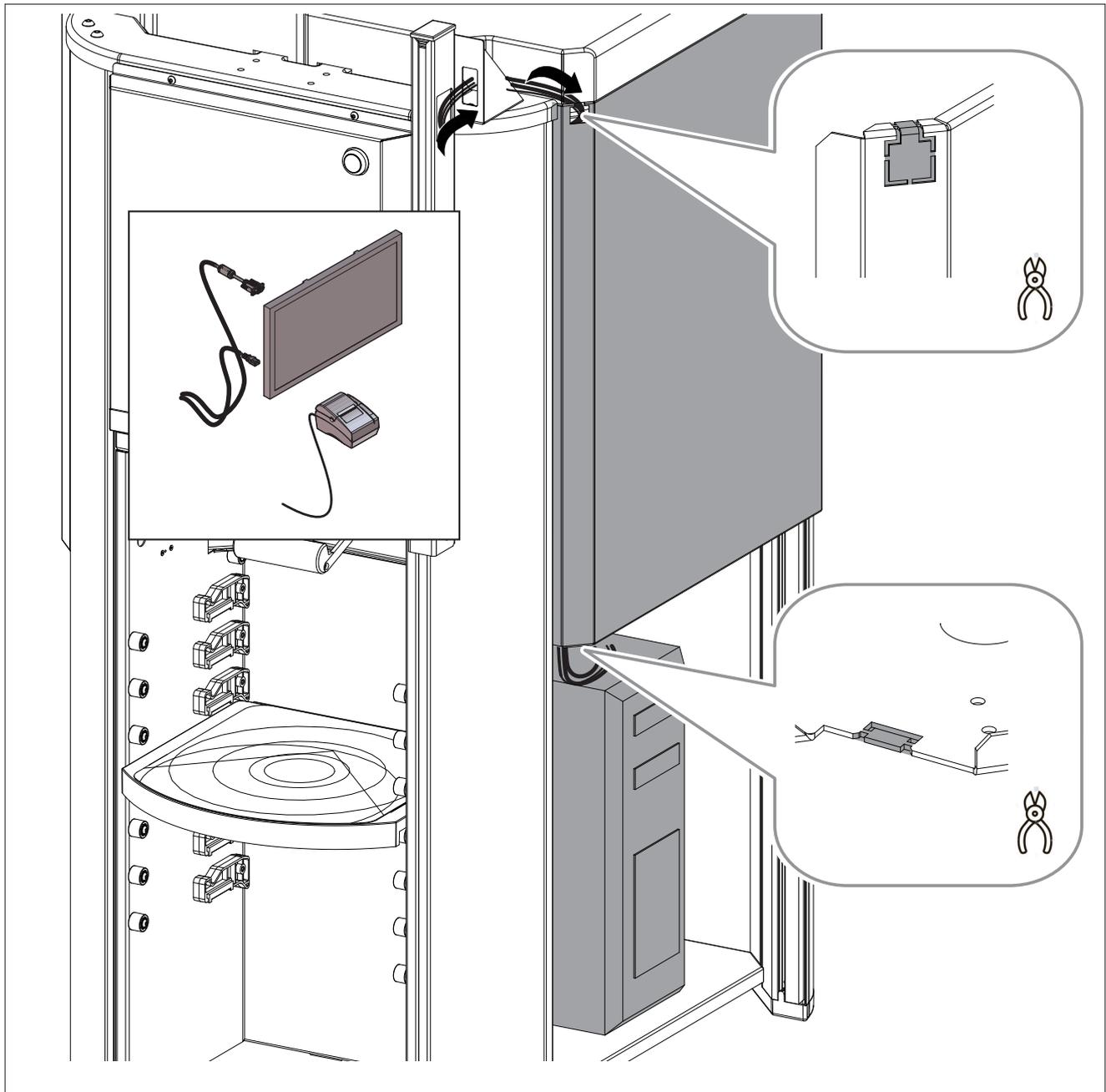
Assemble the column on shown locations of the machine at top and bottom with the hardware present on the machine itself.

For 32C, assemble the specific bracket before placing the column as shown.



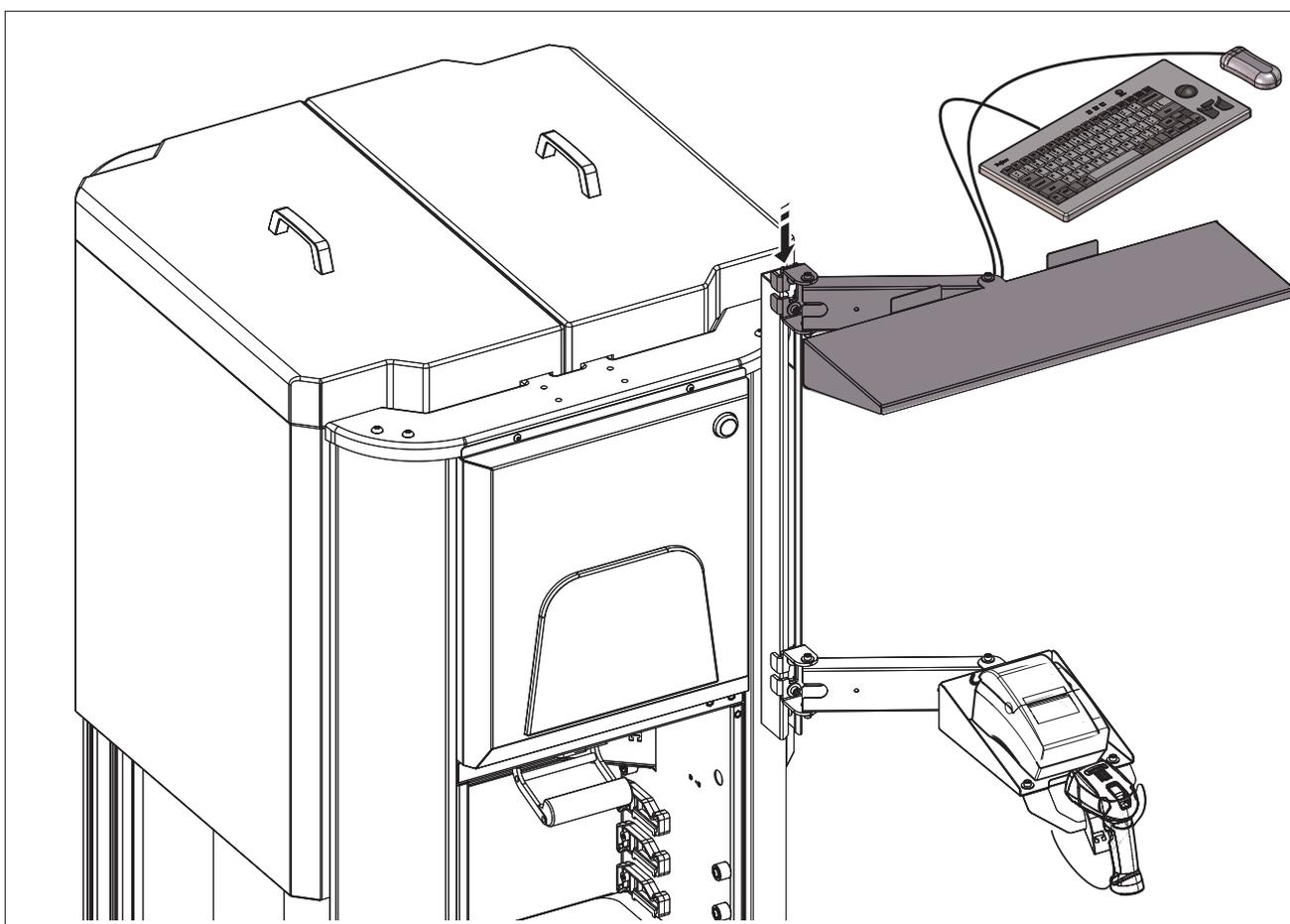
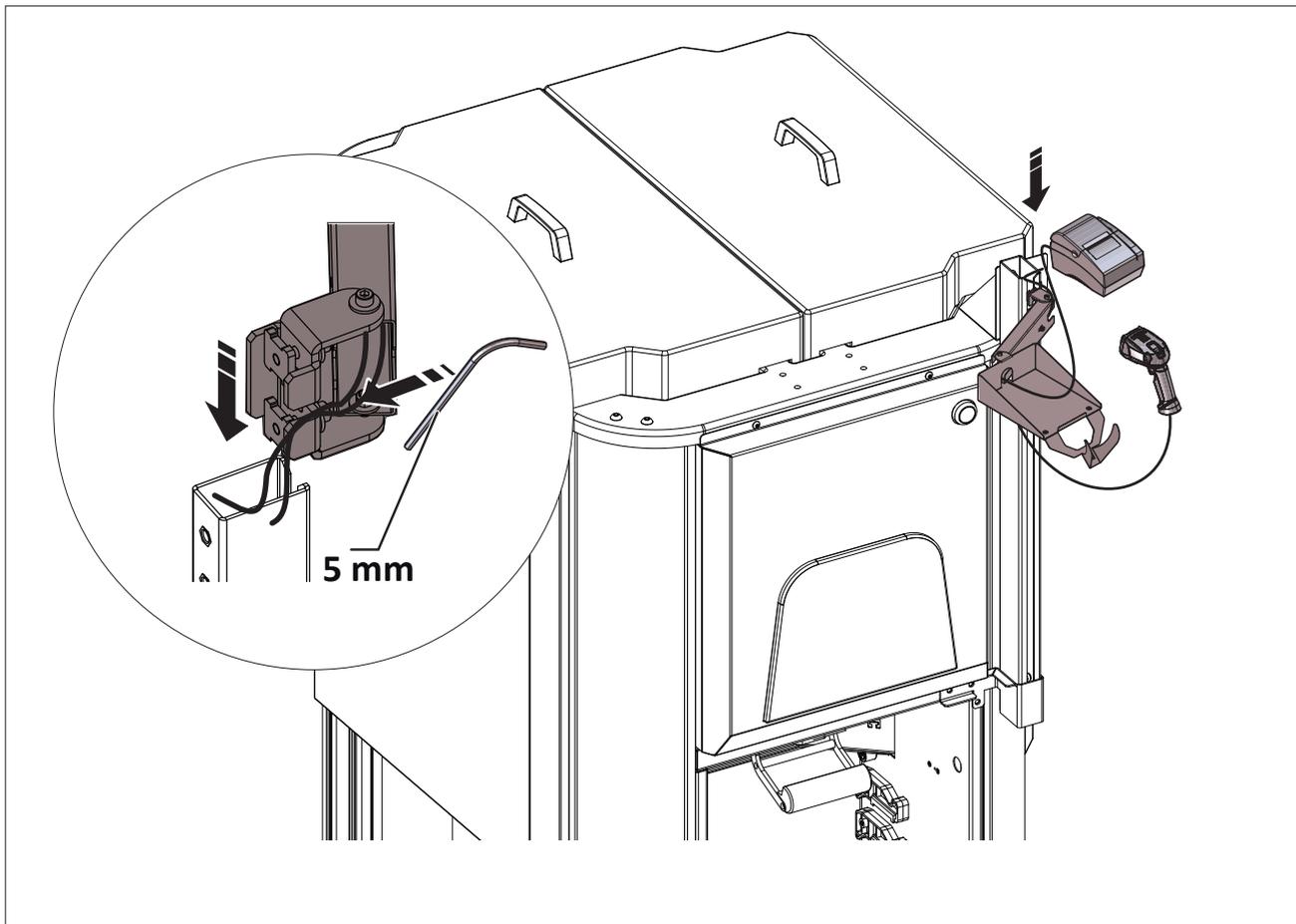
Remove the pre-cut present on the RH Side Panel and Bottom saps plate with the help of a cutting tool. Now Lay down the following devices cables, from the inside through the opening and down through the side panel: monitor power & signal cables - label printer power cable.

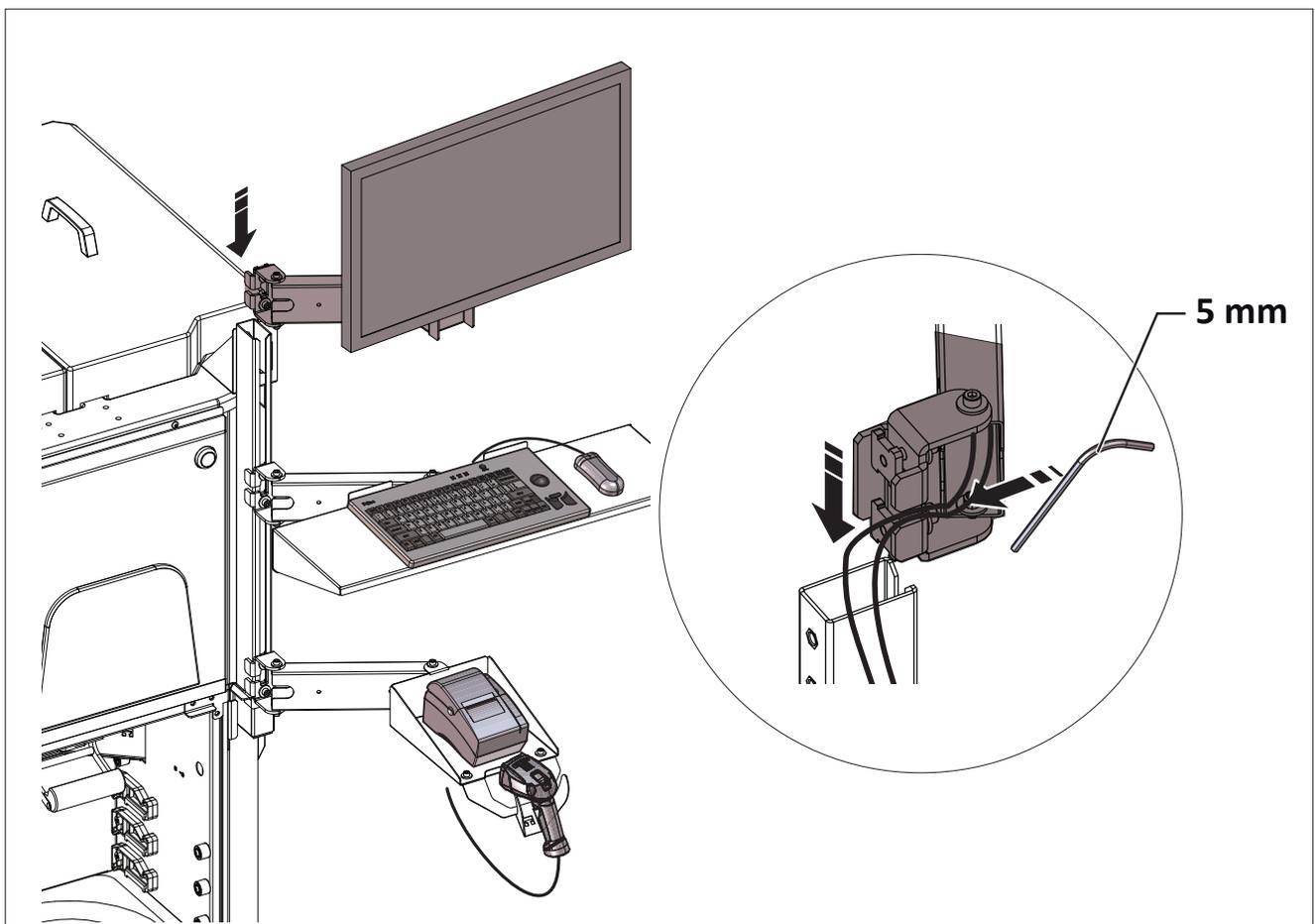
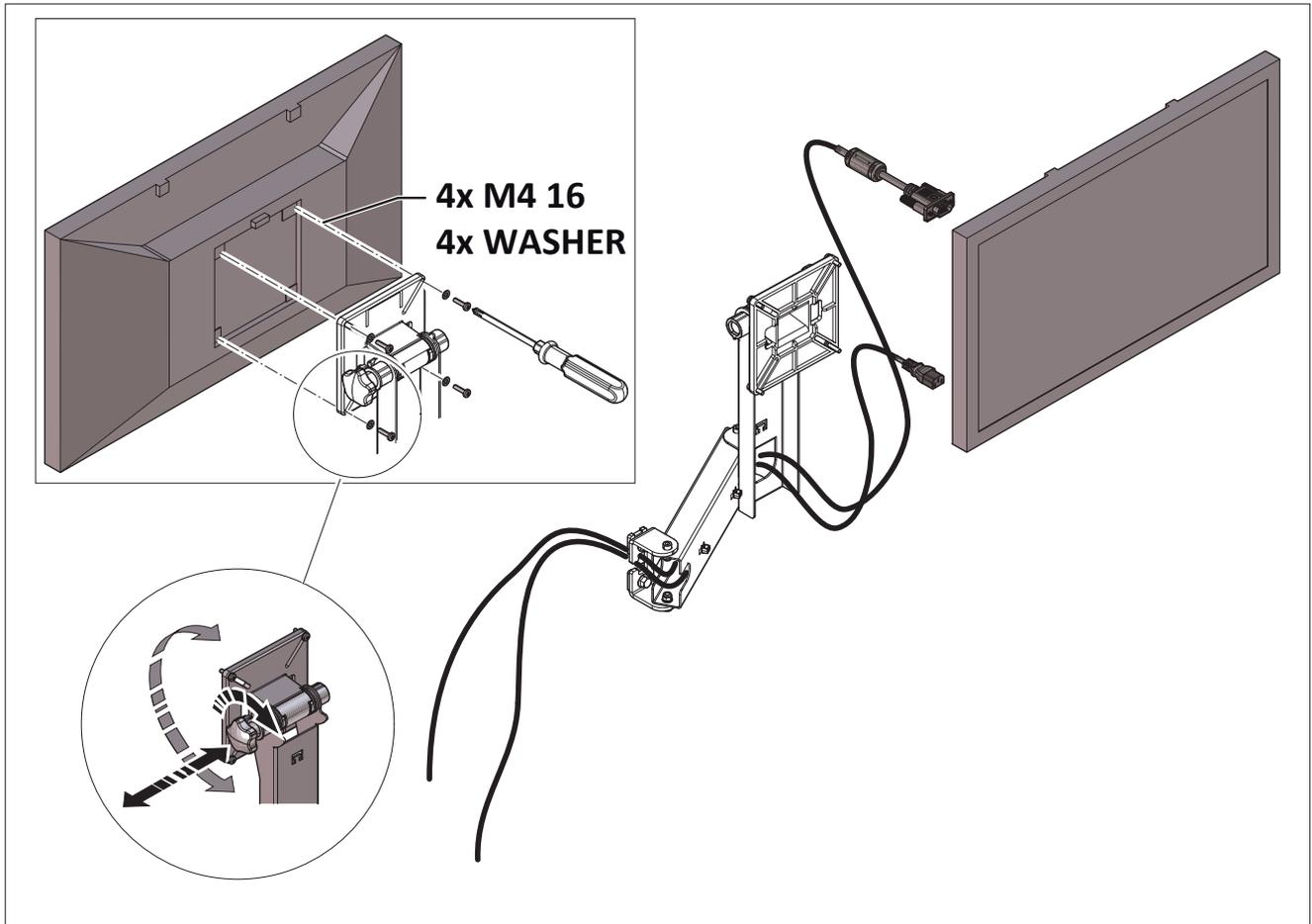
All the other devices cables can be inserted through the support arms and columns as long as the devices are put in place.



# EVO1ST - SUPPORT FOR MONITOR/KEYBOARD/DEVICES

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS





# EVO1ST - SUPPORT FOR MONITOR/KEYBOARD/DEVICES ASSEMBLY INSTRUCTIONS

